



# РАДОСТЬ ТОРЫ

Царь Соломон сказал: "Мудрость далека от меня". Тора есть воплощение мудрости, она неисчерпаема.

стр. 6



ВСЕ ЕВРЕИ ОТВЕТСТВЕННЫ ДРУГ ЗА ДРУГА

ТИШРЕЙ - ХЕШВАН

# ДАВАР

ОКТАБРЬ - НОЯБРЬ 2007

Учредитель и издатель Ассоциация "МИЦВА"

№8 (75)

Информационный вестник Еврейской общины Казахстана



## Традиции и Суккот

Приближался праздник Суккот, а место для торжества и строительства шалаша еще не было найдено. В общинном центре "Римон" не смолкал телефон. Обзванивали парки, санатории, дома отдыха в окрестностях Алматы. Но по разным причинам как-то не складывалось. Переживали по этому поводу практически все сотрудники общинного центра, и каждый пытался хоть чем-то помочь.

И вот буквально за неделю до праздника координатору общинных программ Вике Мишура удалось договориться с домом отдыха "Каргалы", находящимся в западной части города, и, как оказалось, очень удачно. В черте города уютная парковая территория вместила всех желающих из алматинской общины.

Лет десять назад на празднование Суккот в алматинской общине собрались человек десять, может, чуть больше. Один из гостей того торжества, израильтянин, попал на нынешнюю церемонию, был очень удивлен и обрадован тем, как за минувшие годы выросла община: количественно - людей на праздник приехали человек двести, и качественно - взрослые, дети, целые семьи... И еще поразился он тому, как было организовано событие.

Конечно, нет в Алматы ни финиковой пальмы, чтобы накрыть крышу ее листьями. Не найдешь и других растений (Казахстан все же не Израиль), но сукку (шалаш) взрослые, молодежь и дети с энтузиазмом соорудили из кустов сирени и заранее приготовленных веток, украсили ее, как положено. А на столе в корзинках теснились дары земли - груши, яблоки. И каждый участник праздника сначала заходил хоть ненадолго в сукку, а потом уже шел к месту торжества. Здесь чинно сидели на лавочках и обсуждали дела общинные и семейные патриархи и патриархини общины, готовились к выступлению самодельные артисты, и от души развлекалась детвора. Даже самой маленькой Олечке было интересно бросать мячик, пританцовывать под музыку и радоваться великолепию солнечного осеннего дня.

Такое настроение, надо полагать, было у всех, кто приехал в дом отдыха "Каргалы" на праздник Суккот.

(Окончание на стр. 5-6)

# ШАГ

30 ноября, Алматы. Форум еврейской молодежи Казахстана. Участвуют в нем представители 13 областей республики.

# ЗА ШАГОМ



Эта встреча - новый шаг в формировании круга молодых лидеров общины. Шаг к инициативе самих молодых людей, которые, в свою очередь, должны увлечь еврейскую молодежь страны в большую и сложную работу - развитие нашей общины.

Два года назад при поддержке комитета "Джойнт" стартовала экспериментальная программа "Молодежное лидерство". В Казахстане сложилась странная ситуация, когда дети, подростки и взрослые, в основном люди старше 35 лет, вовлечены в еврейскую жизнь - для них, особенно пожилых, есть неплохие возможности участвовать в разных программах, спонсируемых "Джойнтом", и быть полезным общине. А молодежь, от которой впрямую зависит будущее казахстанского еврейства, не вовлечена в эту работу, живет и развивается вне ее, сама по себе и, значит, обедняет и лишает

кадровое сито юношей и девушек, способных увлечь своими идеями остальных.

Потенциальных вожаков "пропустили" через тренинги и беседы с известными казахстанскими психологами; нужна была команда личностей с эффективной работой в группе ради общей цели: привлечь молодежь к активной работе в общине.

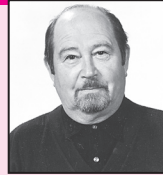
Ведь общины не может быть без молодежи! Стало быть, необходимо как можно больше привлекать это поколение к поддержке и развитию национального, способствовать поиску достойного места в жизни и возможности реализовать себя в общине. Какие идеалы, ценности и потребности должны помочь молодым осуществить эти шаги?

(Окончание на стр. 7, 8)

## АМПЛИТУДА ЗВУКА

Люди приходили специально послушать его альт.

стр. 10



## СЕМЬ ДНЕЙ РАДОСТИ

Праздник Суккот совершай семь дней...

стр. 4-5



## MON AMI

Это Инна - mon ami, Все в нее мы влюблены.

стр. 12



## ВЫРАЖЕНИЕ ЛЮБВИ

Морис Давыдович Симашко был человеком в полном смысле слова.

стр. 14



Рош а-Шана в переводе с иврита буквально - "голова года". Что ни говори, как жизнедеятельность организма в огромной степени зависит от головы, так и жизнь человека в новом году зависит от того, что решит Всевышний. Поэтому у нас, евреев, Новый год - это Судный день. Люди стараются исправить все ошибки, загладить грехи, стремятся быть щедрыми до того, как будет сделана Творцом запись в Книге судеб. Кульминация праздника - трубный глас шофара. Его звуки пробуждают в наших сердцах веру, простую и глубокую.

## Волшебство праздника Рош а-Шана

Прекрасно это великолепное время года, неспроста названное бабьим летом! Нас еще теплит солнышко теплыми деньками, прекрасны осенние цветы, и природа щедро радуется разнообразием красок. На календаре осень! И удивительно в это время слышат поздравления "С Новым годом". Даже для нас, знающих еврейские традиции! И волшебен сам праздник Рош а-Шана.

В этот день в кафе "Эльба" в Таразе собралось много гостей. Всех с Новым, 5768 годом поздравил директор хэсэда Елена Дмитриева, рассказала об обычаях празднования. Нарядные дети группы "Мазл тов" начали поздравительную программу, прозвучала наша любимая новогодняя песня "Башана". Ритуальную часть торжества провела Хаюня Фишелевна Гринберг. И зрители погрузились в новогоднюю историю. В сказке о празднике Рош а-Шана двое, мальчик и девочка, гуляли под звездным небом, читали стихи о празднике и вдруг услышали, о чем говорят звезды. Оказалось, в гости к принцессам-звездочкам пришла царица Шаббат, проверяя их готовность к празднику. Посмотрела она, готовы ли весы, чтобы взвешивать, сколько у людей добрых и сколько злых поступков, и затем определить, какая судьба уготована человеку на год.

Готово ли чудо-дерево помочь людям быть счастливыми? Готовы ли сами люди встречать праздник?

А потом ведущая Алла Королева начала развлекательную программу, вовлекая в нее весь зал. Все "мальчики" и "девочки": "Рады встретить мы всегда праздник наш..." "Рош а-Шана!" - громко восклицали гости. "Чтобы сладким был весь год, яблоко макаем..." "В мед"! - вторили взрослые и ребята хором. Все с нетерпением гадали, что же ждет их в предстоящем году.

(Окончание на стр. 3-4)

## В ЕДИНСТВЕ - СИЛА

В Москве на заседании совета континентальных секций Всемирного конгресса русскоязычного еврейства (ВКРЕ) подведены итоги работы конгресса за 2006-2007 годы, обсуждена и принята стратегия деятельности конгресса.

Впервые избран президент ВКРЕ. Им стал заместитель председателя Совета Федерации по науке, образованию, здравоохранению и экологии Борис Шпигель. В форуме участвовали руководители русскоязычных организаций и общин из 27 государств. Казахстан представлял президент Ассоциации еврейских национальных организаций республики Александр Барон.

"Это огромная ответственность и особая честь, оказанная мне коллегами и братьями по крови, - сказал Борис Шпигель. - Я буду стараться сохранить традиции, которые уже приобрел конгресс за время своей деятельности, и сделать все возможное, чтобы работу ВКРЕ на благо русскоязычного еврейства ощутил на себе каждый представитель и в многочисленных диаспорах, и в маленьких об-

щинах во всех уголках мира, по которым разбросала нас судьба".

Сегодня в мире проживает более 3 миллионов русскоязычных евреев, что составляет 25% всего еврейского населения планеты. Такая значительная часть общества не может существовать вне социально-политических процессов, которые происходят в тех странах, где проживают эмигранты из стран бывшего СССР. Помочь нашим бывшим соотечественникам адаптироваться, интегрироваться в местные общины, при этом сохранить самобытную культуру, а также обрести все те права, которые существуют в странах их теперешнего проживания, - главная задача Всемирного конгресса русскоязычного еврейства.

Соб. информ.



Новогодняя сказка.





## Рош а-Шана - время размышлений, время оглянуться назад, подвести итоги уходящего года, чтобы двигаться дальше.

Еврейская Традиция говорит нам о том, что в Рош а-Шана Бог каждый год вершит суд над человеком и решает его судьбу на следующий год. С этим связана и специфика празднования. Все молитвы и обычаи сконцентрированы вокруг идеи тшува - основная тема праздничного дня и следующих за ним "дней трепета" - тема раскаяния.

И все-таки это праздник, поскольку каждый из нас надеется на Божье милосердие. Нынче сотрудники общинного центра "Римон" в Алматы постарались привлечь на торжество максимум молодежи, чтобы никто из девушек и юношей не остался в стороне. Праздновали Рош а-Шана в пятницу, 14 сентября, в кафе.

Многие приехали прямо с учебы и работы, но все оделись празднично и выглядели особенно торжественными.

Вечер традиционно начали с зажигания свечей, хала была круглой формы, символизируя круг жизни, и макали ее, как и яблоки, в мед. И конечно же, на столах были традиционные блюда и символы Рош а-Шана. Каждое из них, как и заповедано Торой, несет в себе большой духовный смысл, который должен знать каждый еврей:

- голова рыбы - пожелание быть всегда, в любых обстоятельствах головой, а не хвостом;

- яблоки и мед - пожелание сладкого Нового года;

- гранат - напоминание о 613 заповедях Всевышнего; наличие граната напоминало о словах и смысле молитвы: "Умножь наши благодеяния, как зерна граната..."

И еще одним знакомым событием отмечен этот еврейский Новый год: впервые в молодежном клубе собрались все члены программы; нас уже не 10-15, а 72 человека.

Большое внимание уделили рассказу о Традиции. Лара Ингер, пропагандист и агитатор духовных ценностей еврейского народа, изумительно, впрочем, как всегда, открыла содержание и историческое значение для евреев этого замечательного праздника. Она говорила о том, что ценность и знание Традиции не уменьшается от поколения к поколению, оно помогает еврейскому народу выжить и выстоять во всех перипетиях истории, поддерживает своей мудростью в ежедневных делах.

Атмосфера вечера была по-особенному теплой, а еврейские мелодии делали ее яркой и неповторимой. Викторину подготовила сама молодежь, и многие узнали интересные факты о шофаре, его назначении и разных видах трубления. В Рош а-Шана шофару придается особенное значение. В ТАНАХе день наступления Нового года назван днем трубления. Викторина затронула и темы "ташлиха", "4 еврейских Новых года", "Рош а-Шана - день сотворения человека". Ирина Берсенева подготовила и интересно провела игры, в которых с удовольствием участвовали и школьники, и молодежь постарше. Вечер получился удивительным, интересным и прекрасным. Его проведение стало возможным благодаря Датскому гуманитарному фонду (DNF), за что нашим спонсорам большое спасибо!

Ольга ДРОБНОХОД,  
Алматы

(Окончание. Начало на стр. 1)

Начало Рош а-Шана в общине оказалось веселым, с сюрпризом - беспроигрышной лотереей. Ведущая читала короткие стихи-пожелания к каждому выигрышу, а директор Елена Дмитриева вручала призы. Обыкновенные пишущие ручки, как и положено в такой чудесный день, здесь были необыкновенные - в них загорались лампочки с сердечком и такое было пожелание: "Пусть любовь сопровождает вас всю жизнь, мой милый друг, в вас уверенность вселяет - жизнь прекрасней станет вдруг!". Кто-то получил напиток - "эликсир молодости и красоты", а другому вручили стакан и к нему напутствие: "Пусть стакан напоминает о веселье новогоднем, в нем вино всегда играет. Счастье к вам придет сегодня!". Множество сладких призов - по-иному не может быть в Новый год. Поздравления общине лились как сладкий мед. От друзей из Израиля: "Шана това ве метука, ве Амон Амон аклаха ве брира!".

Конкурс на лучший тост проходил под смех и аплодисменты, отличились Вера Гринберг, Виталий Анашкин, Люба Панайотидис и многие другие. А потом был концерт, и наша молодежь показывала свои таланты: выступали с танцевальной и вокальной программой, участники международного фестиваля FREILENE KINDER доставили немало приятных минут. Шуточная викторина "Знаешь ли ты еврейские традиции?" раззадорила собравшихся, ведь за каждый правильный ответ награждали шоколадно-"золотыми" медалями, предвещающими победителям успех в Новом году. У чудо-дерева каждый из гостей узнал, что ожидает его в наступившем году. Мнение у всех о празднике было единым: супер! Татьяна Михайловна Белоголовых сказала: "Организация праздника прекрасная! Сколько доброты, тепла, внимания получили мы все. У всех было удивительно приподнятое настроение. Замечательный стол и оформление зала. Очень интересный сценарий праздника, прекрасно выступали наши талантливые дети. Спасибо за действительно сладкий Новый год!".

Алина Шанекова добавляет: "Мы рады, что участвуем в празднике Рош а-Шана - таком ярком и веселом. Трогательные выступления детей: замечательные артисты в постановке, особенно детки младшей группы; очень хорошо читала стихи Ирина Бакуменко, великолепно пела Маргарита Опря. Понравились танцоры Максим Смеричинский, Ярослава Гвоздевская, Алефтина Эрднеева,

Артем Кренев, Анастасия Маклакова. Мы надеемся, когда наш сынок подрастет, он тоже станет активным участником всех мероприятий. Спасибо всем, кто организовал такую встречу 5768 года великой еврейской истории". И подростки рады, братья Валера и Дима Аверченко сказали: "На празднике очень интересно, в беспроигрышной лотерее нам выпали шоколадки, значит, и у нас Новый год будет сладкий и хороший. А на чудо-дерево мы сорвали "яблоки" с пожеланиями, из которых узнали, что будем счастливы в этом году! Это здорово, что мы так начинаем год. Большое спасибо директору хэсэда Елене Дмитриевой и всем педагогам, особенно психологу Лилии Давлетчиной, что учат нас не комплексовать, развивают в нас хорошие способности. Мы чувствуем себя успешными и знаем, что это поможет нам в жизни. Огромное спасибо всем-всем за то доброе, что община делает для нас! За прекрасный Новый год!".

Желаем всем сладкого, мирного Нового года, и пусть исполнятся все наши мечты! С праздником Рош а-Шана!

С Новым годом поздравляем,  
Счастья, радости желаем,  
Всем, кто в ссоре, - помириться,  
Всем, кто холост, - пожениться,  
Всем, кто болен, - стать здоровым,  
Расцвести, помолодеть,  
Веселиться, песни петь,  
Никогда не унывать,  
Праздник весело встречать!

Елена ДМИТРИЕВА,  
Алла КОРОЛЕВА и все члены  
нашей общины, Тараз

**P.S.** От Татьяны Коу мы получили письмо: "Я очень благодарна хэсэду за помощь в воспитании моей дочери. Арина становится более уравновешенной и спокойной, участие в постановках развивает ее память, она очень полюбила пение, танцы и души не чаёт в рисовании. Мы гордимся своей дочерью и тем, что она награждена дипломами республиканского конкурса детского рисунка. И хотя перед праздником она заболела и не смогла участвовать в торжестве, огромное спасибо всем, кто помогает нам: педагогам и директору хэсэда, нашим спонсорам и, конечно, сотрудникам головного офиса в Алматы".



НА СНИМКАХ:

1. Нашлось время и для игр (кто выше построит), Алматы.
2. Новогодние песни в Таразе.
3. С Новым годом, клуб "Шалом"!
4. Борис Анатольевич Опескин.

# ПРАЗДНИК

**С**емейный клуб "Шалом" ежегодно празднует Рош а-Шана - традиционный и всегда необычный праздник. Если другие еврейские праздники выпадают, как правило, на середину месяца, то этот наступает в первый день месяца тишрей и длится два дня, которые считаются как один. Связан он и с другой еврейской традицией - днем сотворения Адама и Хавы. Именно в этот день и празднуется Новый год по еврейскому календарю.

Для семейного клуба "Шалом" праздник означает еще и изобилие. Дачники привозят на торжество фрукты и овощи, как и положено, ломится от яств, приготовленных умельцами семейного клуба. Это и фаршированная рыба, и рыба под сладким соусом, салаты, цимес из моркови. Соблюдается главное правило: на столе ничего горького, соленого, острого. Круглую халу с изюмом, символизирующую корону, макают в мед. Испекла ее Любовь Яковлевна Корецкая, она же и вела застолье: рассказала о традициях праздника. Под ее руководством мы исполнили главный ритуал: макали яблоко в мед и говорили главные слова на Новый год.

Было много выступающих: старейшины клуба Семен Левенберг, Аркадий Плоткин, Илларион Корецкий, Наталья Дорман. Говорили о том, как много делает клуб, какие интересные мероприятия проводятся, к примеру, литературно-музыкальные гостиные, игра "Знатки", и традиционные еврейские праздники принято отмечать всем клубом. Директор хэсэда

"Полина" Сима Бранович рассказала, как празднуют Рош а-Шана в Израиле, и предложила по традиции поделиться самыми знаменательными семейными событиями минувшего года. Это всем понравилось - оживленно стали рассказывать о том, что внуки поступили в институт, дети пошли в музыкальную школу, родились внуки и правнуки, праздновали юбилей, серебряную свадьбу.

Праздничную викторину на тему истории и традиций Рош а-Шана провела Ольга Дробноход. Она подобрала интересные и сложные вопросы, рассчитанные на знатоков семейного клуба. И они не подвели: Семен Левенберг, Илларион Корецкий, Аркадий Плоткин, Геннадий Нежинский и другие блестяще справились с вопросами. Всех поощрили небольшими призами.

Завершился вечер лирическими стихами Маины Кабировой. Автор посвящает их



членам клуба (совсем недавно в "Давар" №7 была опубликована подборка ее стихов), еврейским праздникам, временам года, алмагинской природе и любимым горам. Неоднократно встречалась она с клиентами хэсэда. И эти творческие встречи не ограничивались чтением стихов. Выставки ее фотографий всегда сопровождали наши мероприятия. Естественно, ее стихи на этот раз посвящены празднику Рош а-Шана.

Светлана НЕЖИНСКАЯ, Алматы



**З**дравствуйте, уважаемая редакция!

Поздравляем вас с праздником Рош а-Шана и желаем сладкого Нового года.

Позвольте рассказать, как и мы в Жезказгане отметили это событие. Наша община довольно маленькая, хотя и объединяет евреев двух городов - Саптаева и Жезказгана. Старики умирают, молодые уезжают. Среди оставшихся многих национальная жизнь совсем не интересна. Лично я хотела бы, чтобы мои дети знали, кто они, и гордились бы этим.

Рош а-Шана мы встретили в гостях у семьи Либенштейн, во дворе под старой сливой. Они три года как вернулись из Израиля, и им есть о чем рассказать. Организатор - руководитель общины Анна

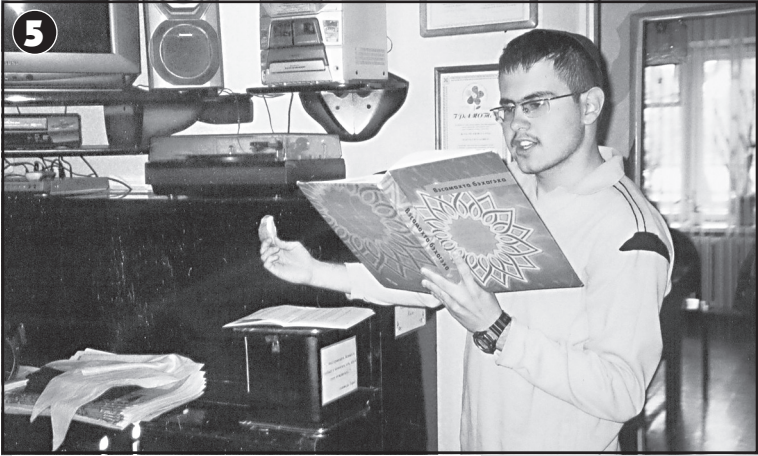
Попова. Обычно она приносит нам еврейскую литературу и последние новости.

Наш знаток традиций Борис Анатольевич Опескин произнес благословение, рассказал о Торе, о том, как жили евреи во время войны и после нее, прочитал свои стихи. Но главное, дивно было слышать, как звучат молитвы на иврите, нашем древнем языке. Я приготовила рыбу - по всем правилам, как готовил ее еще мой дед. Ну а дети просто веселились и бежали вокруг. Вот такой был праздник.

С вашего разрешения буду присылать новости о нашей общине, и если кто-либо их прочтет на сайте или в газете - это уже хорошо.

С уважением  
Екатерина ПОЛИКАРПОВА,  
Жезказган

"Давар", октябрь-ноябрь 2007 года



**В**от и пришел долгожданный и всеми любимым праздник Рош а-Шана. С Новым годом! Пусть этот год будет сладким и веселым! Стаких поздравлений начался праздничный вечер в еврейской общине Кокшетау. Члены общины собрались в празднично украшенном плакатами и шарами общинном центре хэсэда "Натан". Наилучшие пожелания адресовал всем эмоционально и с подъемом директор хэсэда Анатолий Иткин. Традицию и обряд праздника доверили провести члену общины из молодежного клуба "Анахну" Павлу Петрову; об обычаях и истории еврейских новогодних торжеств рассказала библиотечкарь Нина Иосифовна Попкова. Елена Усатова, Павел Петров, Анна Медведкова из молодежного клуба "Анахну" показали праздничную сценку по книге "История из Торы". Атмосфера царилла праздничная. Праздничными песнями порадовала всех Людмила Павловна Черноморец. Еще долго после ее выступления не смолкали аплодисменты. Бабушки и дедушки с удовольствием участвовали в занимательных конкурсах. Свою порцию поздравлений получили именинники и юбиляры месяца. Расходиться по домам совсем не хотелось, так нам всем было хорошо в общинном центре. Приятно слышать от многих людей слова "Как замечательно и здорово, что у нас есть свой еврейский дом, где в любое время мы можем собраться все вместе!". И на душе становится тепло и радостно! Шана това!  
**Наталья ЧЕМБРОВИЧ,**  
директор ЕОЦ, Кокшетау

- НА СНИМКАХ:**
- 5. Великая мудрость традиций.
  - 6. 7 дней творения.
  - 8. Молитва.
  - 8. Ансамбль "Яхолом". Торжественная песня.



6. Дети, услышав цифру 613, решили проверить, действительно ли в гранате столько же зернышек, сколько и заповедей в Торе.

**Н**о, чу! Уже раздались звуки рога В сияющем осеннем сентябре! Рош а-Шана идет своей дорогой, Еврейский праздник правит на земле!!! 5768 год астанинская община встречала в кафе. Здесь не раз принимали нас, зная о наших праздниках и традициях, и радушно накрывают столы празднично, душевно. Поздравление от президента Ассоциации "Мицва" Александра Барона зачитала нам директор хэсэда Елена Левина. С этого началась торжественная часть. Михаил Лазаревич Крейчман, чудесно рассказывая о празднике, вел праздничную трапезу, раскрывая значение каждого блюда в еврейской жизни. Взрослые нарадоваться не могли, когда малышня с усердием и старанием то яблочко и халу обмакнет, то кусочек от рыбьей головы попробует. Потом дружно, хором произнесли здравицу "чтобы перевелись ненавистники и враги наши" и под эти слова вкусили фиников, попросив у Творца доброго и сладкого года! Детки, услышав циф-

ру 613, решили проверить, действительно ли в гранате столько же зернышек, сколько и заповедей в Торе. Правда, сосчитать так и не удалось, уж очень вкусен был гранат. Концертная программа детского клуба "Шатиль" с сольными номерами и сценками прошла на бис. Инсценировка рассказывала историю из первой книги Торы Брейшит. Юные актеры изображали, как Хашем сотворил мир в первый день месяца тишрей. Каждому досталась роль, исходя из хронологии дел Господа за 7 дней - 7 великих творений. На листах бумаги дети нарисовали все сущее, такое знакомое и известное каждому, появившееся по воле Творца: Жень Барышников - он представлял Землю - изобразил нашу планету, Яна Миркина - Небо, Орли Сакимова - яркое Солнце, Илья Левин - Ночь, при этом звезды на небе были шестиконечные, а Луна - в кипе и с пейсами. Идея оказалась веселой и символической и понравилась всем без исключения. Борис Югай воплотил

в ярком рисунке день, когда на Земле появились деревья, травы и цветы, благодаря аппликации. Саше Корнилову пришлось нелегко: в пятый день создания мир обогатился рыбами, ящерицами, лягушками, их и изобразили. Карина Левская нарисовала плакат о шестом дне творения - лист заполнили дикие и домашние животные. Адам и Ева в нашем мини-спектакле, естественно, были настоящие. Их сыграли Давид Левин и Лиана Пешкина. Особое настроение придавала спектаклю музыка Folk Jewish Songs - "народные еврейские мелодии". Ведущий рассказывал про дни творения, а наши юные артисты иллюстрировали, как все происходило. И наконец народилась на свет Божий Суббота - "и заповедал нам Хашем, чтобы Суббота была таким днем, когда никакой работы делать нельзя, потому что когда Хашем делал мир, то в седьмой день, в Субботу, Он отдыхал от всей работы Своей". И в финальной сцене, когда прозвучали эти слова, ребята подняли на руки нашу красавицу Субботу - маленькую Полину Головину. Все увлеклись, разгадывая микси-кроссворд, естественно, про Рош а-Шана. И всех ребятшек помимо оваций одарили за отличное выступление подарками. А потом все мы, взрослые, молодежь и малыши общины, благодарно внимали песням под гитару талантливого Марка Сигаловского. Известное, кажется, уже всем "Эвэйну шалом алейхем" пели вместе, вдохновенно и дружно, так что даже работники кафе не удержались и стали подпевать. Веселая музыка, зажигательные танцы, смех и пение чередовались с возгласами "Лехаим" и добрыми пожеланиями. Да будет наш год сладким, плодородным, без ненавистников и врагов!!! Дай Бог!  
**Дина ИТКИНА,** Астана

# РОШ А-ШАНА

**Н**а праздник Рош а-Шана 5768 года в карагандинской еврейской общине собралось около 120 человек. Торжество подготовили и провели работники еврейского общинного центра "Шэмэш" при хэсэде "Мириам". Собравшихся по поручению Ассоциации "Мицва" поздравили директор хэсэда Белла Каменецкая, директор ЕОЦ Ирина Кожановская, председатель совета хэсэда профессор Иосиф Брейдо, представитель агентства "Сохнут" Алла Севастьяненко. Как всегда, блистательно вела торжество координатор клубных программ Ирина Ревенко. О традициях праздника Рош а-Шана, о порядке трубления в шофар рассказал Александр Абрамович, координатор программы "Еврейская Традиция", он и протрубил в шофар - и это было началом. Еврейские песни "Ребе Элимелех", "Иерушалаим" и другие на идиш и иврите в исполнении девушки из вокальной группы "Яхолом" и скрипка Людмилы Пропищан волновали и звали петь всем сердцем. По-домашнему теплая обстановка, осознание особенности этого дня, ощущение общности и сопричастности с великим нашим народом - все это не могло не вдохновлять. На Рош а-Шана вручали почетные грамоты и подарки активистам общины. Ирина Кожановская, награждая сотрудников и волонтеров хэсэда и ЕОЦ за добросовестный труд и активное участие в жизни общины, говорила каждому сердечные слова. Под аплодисменты зала их удостоились Валентина Иванидзе, Татьяна Гун, Марина Чебаненко, Зоя Егорова, Изабелла Клейман, Дора Коновалова, Елизавета Рофман, Юлий Троянский, Вера Конопелькина, Надежда Гольтман, Ирина Богоявленская, Владимир Райко... Овацией встречала община наших юбиляров - любимую певицу Эмилию Кичикьян и Клару Бежанову. Эмилия Вагановна опять радовала нас зажигательной "Хава нагила". И от души зал рукоплескал директору ЕОЦ "Шэмэш" Ирине Кожановской: она первой в нашей общине получила медаль Евразийского еврейского конгресса "За выдающийся вклад в укрепление дружбы народов и развитие еврейской культуры". Так высоко оценена деятельность

Ирины по организации и проведению в Караганде уже трех международных еврейских детско-юношеских фестивалей "Фрейлихе Киндер". В дни Рош а-Шана, то есть во время Божественного суда, эта оценка не только за то, что сделано еврейской общиной нашего города в общинном строительстве, но и за то, что еще предстоит сделать. И еще в этот вечер благославила Софу Каменецкую, Аноу Верхола, Сему Шнейгербергеру. На празднике их не было по уважительной причине - им нет еще и года. Поэтому поздравления за них и пожелания сладкого Нового года принимали родители. Им и всем евреям Казахстана Шана това уметука!

**Александр АБРАМОВИЧ,**  
Караганда

## Рош а-Шана

Солнце теперь уж не жарко греет, Падают желуди, листья желтеют. Тучки собрались, и ветер подул, Вот и настал славный месяц злуд. Рош а-Шана - Новый год на пороге. Звуки шофара пусть всем нам помогут Быть милосердными, более чуткими К тем, кто нуждается в нашем сочувствии. Пусть вырастает баланс добрых дел - Вот в чем любого еврея удел. И среди вечных забот круговерти Нужно идти в голове, вы поверьте, А не плестись уныло в хвосте, Первыми быть всегда и везде. Пусть радостью этот праздник искрится, Наш хэсэд со всеми пусть веселится, Сладким и счастливым будет весь год, А на столах будут хала и мед, Яблоки, рыба, бокалы с вином, Чтоб весело было у нас за столом! Шана това! - в этот день восклицаем, Счастья, здоровья друг другу желаем.  
**Маина КАБИРОВА**



**В**еликий праздник Рош а-Шана каждый еврей обращается к Всевышнему всем сердцем и душой. Еврейский Новый год в костанайском хэсэде - самый любимый праздник. Золотой осенью, после дачного сезона и летних отпусков, когда многие взрослые и дети отдохнули и набрались сил, хочется увидеть друзей, сказать им добрые слова и выпить с друзьями бокал вина. И самое главное - взвесить свои поступки и подумать, что было сделано правильно и праведно, что недобродетельно, что упущено. И молитвой попросить у Творца прощение за прегрешения, настроиться на исполнение заповедей и надеяться на хорошую запись в Книге судеб. В тот день встречали гостей координатор программы "Традиция" Владимир Ляховецкий, директор хэсэда Петр Рубинштейн, звучали еврейская музыка, поздравления, шутки, смех, комплименты друг другу. Всех ждал праздничный стол. Великолепное меню: рыба, голова, много фруктов, сладостей, яблоки, мед, цимес. Владимир Ляховецкий объявил праздник Рош а-Шана, Нинель Берелович зажгла свечи, прочитала благословение - и начался рассказ о традициях праздника. Говорили о милосердии, чистоте и святости, справедливости и помощи друг другу. Зал замер, когда затрубил шофар, и действительно эти звуки без слов и мелодий проникали в сердце каждого. После омовения рук и произнесения благословения приступили к праздничной трапезе. Владимир Гершун, Марина Сложеникина, Елена Фисенко, Петр Рубинштейн, Нинель Берелович, дети - Марк Заборских, Ксения Сложеникина, Аня Фисенко - пожелали добра и здоровья всем присутствующим, их родным, близким. Наши вокалисты Аня Фисенко, Ксения Сложеникина и Настя Палант красиво исполняли мелодичные еврейские песни, ребята из молодежного клуба Слава и Андрей Поливцевы разыграли веселую сценку "Пчелки". Победители викторины "Что я знаю о празднике Рош а-Шана" получили сладкие призы. И еще долго звучали еврейские мелодии, провожая старый год и встречая наступающий Новый, 5768 год.  
**Евгения ПАРХОМЕНКО,** Костанай



Ирины по организации и проведению в Караганде уже трех международных еврейских детско-юношеских фестивалей "Фрейлихе Киндер". В дни Рош а-Шана, то есть во время Божественного суда, эта оценка не только за то, что сделано еврейской общиной нашего города в общинном строительстве, но и за то, что еще предстоит сделать. И еще в этот вечер благославила Софу Каменецкую, Аноу Верхола, Сему Шнейгербергеру. На празднике их не было по уважительной причине - им нет еще и года. Поэтому поздравления за них и пожелания сладкого Нового года принимали родители. Им и всем евреям Казахстана Шана това уметука!

"Давар", октябрь-ноябрь 2007 года

## СЕМЬ

*"Праздник Суккот совершай семь дней... и радуйся в праздник твой ты, и сын твой, и дочь твоя..."*  
(Дварим, 16:13,14).

Суккот - большой национальный праздник. Исполняя заповедь - жить семь дней в шалаше, - задумаемся о значении исторического Исхода из Египта для каждого из нас.

Конечно, в Казахстане время урожая разнится с уборкой в Израиле, община Астаны не перестает помнить и соблюдать еврейские традиции здесь, в стране Галута.

Две трапезы, отдельно для взрослых и детей, к сожалению, из-за непогоды, как хотели и планировали провести на природе, построив там настоящую суку, не удалось. Но единой семьей радоваться, как и в Израиле, мы смогли в стенах хэсэда, где всегда уютно и тепло, поэтому хотя за окном было пасмурно и холодно, настроение у собравшихся было замечательное, скучать не пришлось.

Нынче второй день Суккота выпал на шаббат; мы по обычаю встретили и Царицу Субботу, зажгли свечи, кидуш, хала, все молитвы по писанию. Петь мы любим. Есть свои заповеди: Ольга Лазаревна Крейчман, например, в восторге от любимой "Еврейские глаза", Мире Яковлевне Кочерыгиной безумно нравится шуточная песня на мотив известной "Потому что нельзя быть на свете красивой такой", в нашем исполнении она звучит несколько иначе, и каждый раз все, кто слушает ее, весело смеются. Для ясности один куплет, чтобы стало понятно: "наступает шаббат, все евреи идут в синагогу, добираясь порой из далеких окраинных мест. Но никто не садится в трамвай на обратной дороге, потому что нельзя по субботам платить за проезд". Под аккомпанемент фортепиано голоса и песни звучат дружнее и веселее. Представьте, 16 человек исполняют хором от души любимые произведения!

В репертуаре: "Шалом алейхем", "Леха доди", "Од авину хай", "Давид Мелех Исраэль", "Леша-



## Традиции и Суккот

**Всевышний был благосклонен. Погода - как на заказ. Ярко, совсем по-летнему светило солнце, и даже не верилось, что накануне было холодно и сыро по-осеннему.**

Инесса Чугайнова, администратор ЕОЦ "Римон", открыла церемонию, пожелав всем отдыхать и радоваться от души.

Директор хэсэда "Полина" Сима Бранович напомнила, как много значат Суккот и следующий за ним Симхат Тора для евреев, где бы они ни жили, чем бы ни занимались, как важно знать обычаи и культуру своего народа, беречь их и правильно применять. Ее поздравление добавило всем настроения.

Лара Ингер, преподаватель иудаики, образно, чудесно и доходчиво раскрыла всем смысл, значение Суккота, его церемониал. И даже тот, кто до сих пор не знал и не понимал сокровенную суть Традиции, обогатился знаниями об этом замечательном празднике.

*"Праздник Суккот совершай семь дней, когда уберешь ты с гумна твоего и из виноделия твоего. И радуйся в праздник твой, ты, и сын твой, и дочь твоя..."* (Дварим, 16:13,14).

Праздник Суккот начинается 15-го числа месяца тишрей, после Рош а-Шана и Йом Кипура, и продолжается семь дней. Суккот - один из трех праздников (Песах, Шавуот, Суккот), в которые евреи совершали паломничество в Иерусалимский Храм. Непосредственно за праздником Суккот следует другой праздник - Шмини Ацерст, который на протяжении столетий получил еще одно название - Симхат Тора.

Характер праздника Суккот и связанные с ним заповеди обеспечили ему особое место среди еврейских праздников. Это праздник природы, праздник религиозный и праздник, отмеченный особой радостью.

## Праздник природы

Суккот приходится на время сбора урожая, поэтому его называют также праздником сбора урожая. В этот период, в начале осени, земледельцы начинают сбор плодов земли - зерна, винограда. Завершается один сельскохозяйственный годичный цикл и начинается новый.

Суккот - наиболее универсальный среди еврейских праздников. Он выражает радость земледельца-еврея, как и любого земледельца в любом уголке мира, когда он пожинает плоды своих трудов. В Суккот мы читаем молитвы, в которых просим Всевышнего послать дожди; и с теми же просьбами обращаются к Богу земледельцы во всем мире.

## Религиозный праздник

В религиозном плане Суккот выражает связь еврейского народа со своей страной и своим историческим прошлым. Символика праздника напоминает о странствиях народа Израиля в Синайской пустыне, о той эпохе, когда вышедшие из Египта семейные кланы стали единым народом и получили от Всевышнего Тору. Все прочие праздники мы отмечаем дома; в праздник же Суккот мы покидаем дома и живем в шалашах - в память о том, что во время странствий в пустыне после Исхода из Египта сыны Израиля на протяжении сорока лет жили в шалашах.

## Праздник радости

Суккот - праздник радости, радости всего народа и радости каждой отдельной семьи, каждого человека. Одно из его названий -

"Время радости нашей". В те времена, когда в Иерусалиме стоял Храм, в Суккот устраивались праздничные церемонии, призванные усилить веселье. Главной из них была Симхат бейт-гашоэва (дословно "веселье черпания [воды для возлияния ее на жертвенник]").

Приятно было слышать от участников праздника, что многое из рассказанного им знакомо, они понимают значение и смысл мудрости и обрядов. И значит, традиции еврейского народа действительно постепенно становятся нужными в жизни каждой семьи. Но, как известно, нет предела совершенству. А постигать сущность Торы можно всю жизнь, и все годы будут открываться человеку новые истины.

Об этом в веселой форме поведала театральная детская студия (художественный руководитель Игорь Горшков) спектаклем "Там, где была Она - был рай". История об Адаме и Еве, то есть появления на земле людей и человечества смотрелась наивно, смешно и трогательно.

Дети уже радовали этим представлением зрителей в Караганде, Астане и Талдыкоргане, а теперь, наконец-то, его увидели алматинцы. Маленьким артистам дружно аплодировали.

И неотъемлемой частью наших общинных праздников стали игровая и спортивная программы. Большое разнообразие игр, и каждый мог поучаствовать и получить как минимум удовольствие, как максимум - призы. Молодежь с увлечением играла в футбол. Дети прыгали со скакалками, метали дробочки в воздушные шарики, рисовали цветными мелками на асфальте. Старшее поколение увлекло Инна Енина, координатор программы "Волонтер", играми, которые были поспокойнее. Наши бабушки и дедушки с завязанными глазами охотно срезали с нитки разные сувениры и конфеты или без помощи рук наполняли водой из бутылок стаканы.

Обед после часов отдыха оказался поистине райским наслаждением и для тех, кто поднял бокал во славу Суккота, и для тех, кто обошелся без него. Что праздник запомнился - это несомненно. Что он согрел наши души, безусловно. Есть еще тихая, незаметная работа, которой трудится душа до, в течение и после торжества. И в ней тоже итог этого праздничного дня...

Гениальный французский скульптор Огюст Роден, напутствуя молодых мастеров искусства, говорил: "Уважаю традицию, умеете отличить в ней извечное плодотвор-

ное: Любовь к Природе и искренность, эти две страсти гениев". В афоризме смысл удивительного прозрения. Вдумайтесь: как важно оценить "извечное плодотворное"! То есть именно то, что отобрано самой жизнью и людьми и может быть использовано человеком во благо себе и своим близким и дальним. Добрая гуманная страсть - любовь к природе. Без нее человеку не выжить, не продолжить род, не быть счастливым; да и много еще чего другого несет в себе эта мудрость. И как удивительно близка она тому, что содержит Пятикнижие Моисеево: есть сотворение мира, то есть природы, и человека, и всем нам необходимо беречь, сохранять и заботиться о творении Всевышнего. И как тут возможно обойтись без искренности?! Попробуйте поменять ее на неискренность и поймете, к каким печальным последствиям ведет такое исполнение божьих заповедей. На них основана иудейская религия, и часть из них вошла в другие религии мира.

По сути это означает, что Традиция протягивает нам, людям, ключ, благодаря которому открывается истинное значение событий, явлений, самого хода истории. Сверяясь с Традицией, мы постигаем то настоящее, истинное, без чего невозможно создание порядка среди людей, народов, государств. А также того, что определяет своеобразие культуры, духовных устремлений, быта



От Адама к Еве.



Хорошо всем вместе.



и ремесла, понимания себя и своей роли в обществе. Именно традиции делают людей сообществом, имеющим общие цели и интересы. И осознающих свое единение как благо и отличие.

Об этих высоких материях, понятное дело, не говорилось на празднике Суккот. Ведь движения души, ход сердца и мысли есть то незримое, чем занят человек постольку, поскольку он является созданием Творца и существом разумным.

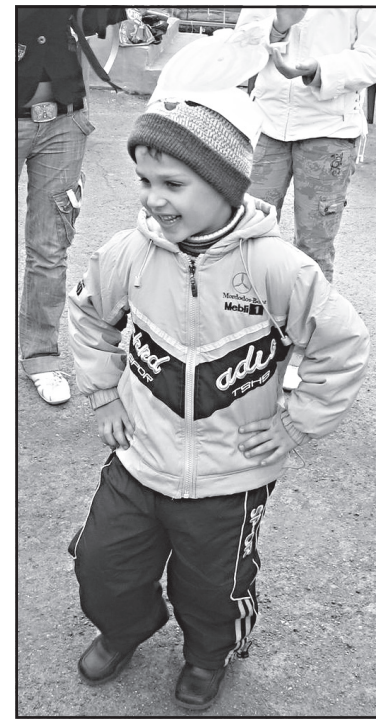
Люди, прощаясь после торжества и трапезы, говорили: было здорово, весело, интересно! Так ведь ради этого и существует Традиция. Правда, это всего лишь одна ее грань. А их на самом деле великое множество. Потому что они тот самый стержень, вокруг которого сплачивается народ.

Ольга ДРОБНОХОД, Алматы

## Хороши в Костаное шалаша

**Основная заповедь праздника Суккот - это обязанность жить в сукке - в шалаше. Сразу после Йом Кипура евреи начинают строить шалаш, т.е. временную постройку с крышей из веток или тростника. Сукка должна стоять под открытым небом.**

Наш координатор программы "Традиция" Владимир Ляховецкий нарисовал эскиз шалаша, изгото-



# ДНЕЙ РАДОСТИ

на абаа", "Хава нагила", "Эвэйну шалом" и другие любимые мелодии.

В знаменательный день говорили о празднике кущей. И многие задумались, к какому виду растений отнести себя: лулав, этрог, арава или нахадас? Напомним, в духовном смысле каждое из этих растений символизирует собой определенный слой еврейского народа. Этрог, например, обладает вкусом и запахом - так и среди евреев есть люди, знающие Тору и исполняющие все ее заповеди. Лулав (плоды финиковой пальмы) обладает только вкусом, но не ароматом - это люди, знающие Тору, но не исполняющие все ее заповеди. Адад обладает ароматом, но не имеет вкуса - это те из сынов Израиля, которые соблюдают заповеди Торы, но Тору не знают, как полагается. И наконец, арава, у которой нет ни вкуса, ни запаха, - да и среди евреев есть такие, что не знают Торы и не исполняют ее заповеди.

Возможно, кого-то чуть-чуть напугало, что он походит на араву, все-таки если ты еврей, лучше соблюдать заповеди божественной книги и не быть похожим на растение без аромата и вкуса. Михаил Лазаревич Крейчман, координатор программы "Еврейская Традиция", уважаемый человек в общине, однако напомнил, что, несмотря ни на что, "Всевышний не забывает ни о ком из Своих сынов и связывает их в единое целое, так как только все вместе они составляют единый организм".

За праздничным столом, радуясь совместному веселью, удивительно пелись и нееврейские, эстрадно-лирические песни, в частности из репертуара несравненной Анны Герман. Вот сердце таяло от щемящей "Сады цветут" - песни молодости очень дороги членам общины и клиентам. Огромная благодарность волонтеру хэсэда Нине Левиной за дар нашему еврейскому общинному центру - 14 сборников песен! Среди них песни кино и радио прежних лет. В общинном центре Астаны они появились буквально месяц назад, и все обрадовались - сейчас это такая редкость, целое сокровище! Теперь при

случае - будь то на кружке, в клубе или на празднике - мы музицируем, поем, и душа взлетает - это счастливые моменты нашего совместного пребывания.

С детками также отпраздновали Суккот в общинном центре. В очередное воскресенье в детском клубе "Шатиль" кто-то самостоятельное, а другие в паре строили шалашики. Причем делают ребята мини-сукку второй год, и это им нравится все больше и больше.

Во дворе они набрали веток, листьев, даже шишки где-то нашли. Ликование, буря эмоций от вязанки веток - предвкушали, какую замечательную сукку построят. Погода была осенняя, но такая приятная, что немного поиграли на улице. Вернулись в хэсэд, и тут началось состязание, кто построит лучший мини-шалаш. Спустя 30 - 40 минут дети со своими творениями заняли место в экспозиции. Выставка шалашей прямо в хэсэде - это здорово!

Успешную работу завершили кулинарным торжеством - родители продолжают радовать виноградом с дачи, компотами для "Шатиль", печеньем, конфетами, вафлями. Ребята много сил потратили на игры, разработку плана, постройку шалашей и, конечно, немного подустали, но за считанные минуты сладости смели со стола и остались довольными.

У взрослых своя жизнь - с проблемами и радостями, а у детей все еще в розовом свете. Но в хэсэде и ЕОЦ они радуются возможности вместе соблюдать родные традиции и делают это с удовольствием! Таким был для нас в этом году Суккот! ХАГ SAMEAX!

Дина ИТКИНА, Астана



## О заповедях в шалаше

Ребятишки Астаны строят мини-шалаш.



Суккот - праздник природы, религиозный праздник и праздник, отмеченный особой радостью, - радость народа, каждой семьи, каждого человека.

Согласно еврейским традициям, все семь дней, в течение которых празднуется Суккот, каждый еврей должен перейти жить в шалаш, который служит временным жилищем. В шалаше мы должны все семь дней есть, спать и изучать Тору. Из поколения в поколение эмоционально переживая былые, мы учимся на опыте предков преодолевать трудности, не предаваться унынию и радоваться так, чтобы хватило как минимум на год вперед.

Характер праздника Суккот, связанные с ним заповеди обеспечили ему особое место среди еврейских праздников.

У нашего семейного клуба "Ахнут" уже есть правило отмечать его на природе. Солнечный теплый день, живописный уголок природы на берегу реки Асса, где мы расположились, сделали этот выезд действительно праздничным и запоминающимся. Пока дети собирали ветки на строительство шалаша, взрослые готовили угощение.

Очень жаль, что в этом году мы не смогли исполнить важнейшую заповедь Суккота - заповедь о четырех видах растений, так как, кроме авравы - вербы речной, - других видов растений, необходимых для исполнения этой заповеди, у нас нет.

Но это не помешало нам мысленно соединить все четыре вида растений в одну связку, символизируя единство всех "слов" нашего народа. Зато все остальные заповеди, связанные с праздником Суккот, были соблюдены согласно Торе.

Все члены семейного клуба с большим вниманием прослушали не только благословения этого праздника, но и рассказ о праздниках, следующих сразу же за Суккот - это Шмини Ацерет и Симхат Тора. Симхат Тора - самый красивый и самый простой среди еврейских праздников. Ведь вся суть этого праздника - идти и радоваться радости Торы.

Покидая этот чудесный уголок природы, каждый почувствовал себя членом большой еврейской семьи, которая так тепло и дружно отменила праздник Суккот.

Мы, члены семейного клуба "Ахдут", от всей души поздравляем всех евреев с праздником Симхат Тора. Здоровья, счастья, радости, благополучия и мира каждой еврейской семье! И пусть этим пожеланиям не будет конца, как и Торе, всей глубины и тайны которой, даже читая и изучая ее изо дня в день, мы не можем постичь.

Руководитель семейного клуба "Ахдут" Ида БУКИНА

## Познавая прекрасное На Новый год, праздник прекрасный и веселый, в хэсэде Рудного собрались евреи большой дружной семьей.

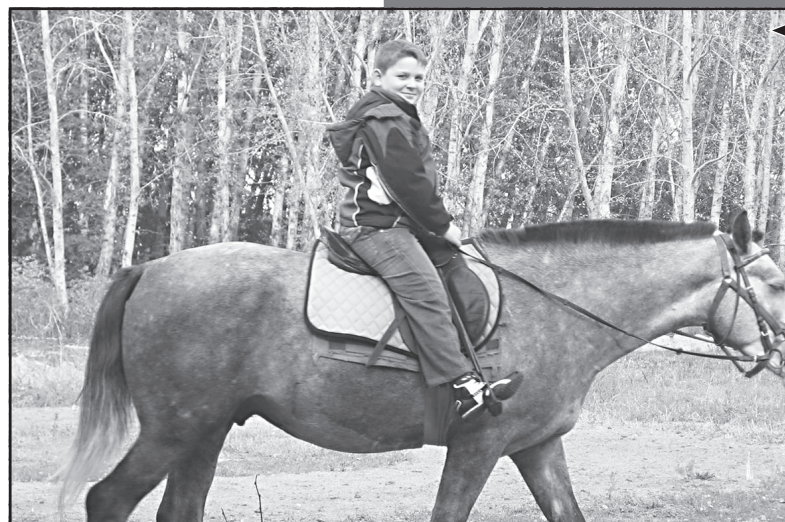
Зал празднично украсили, выпустили газету. Душой праздника стала куратор нашего хэсэда Юлия Кучукова, она всех организовала, подобрала песни, игры, так что каждая минута все добавляла радостного настроения. Звучали еврейские песни и музыка - аккордеонист Виктор Белобородов весь вечер играл нам все, что ни пожелаешь. Наш старейшина и активист Яков Давыдович Рыскин открыл торжество. Волонтеры Светлана Ефимовна Рыбак и Юлия Сергеевна Кучукова рассказывали, как возник праздник, какие с ним связаны еврейские традиции и обычаи. Лев Исакович Ливерант пел песни, посвящая их нашим бабушкам. Вкусная трапеза, шутки, анекдоты, веселые игры. И разумеется, замечательные танцы, в которых порой наши ветераны давали фору молодым. Вы бы посмотрели, как лихо, с чувством и отменным тактом отплясывали Мария Филипповна Полоса, Светлана Ефимовна Рыба, Татьяна Исааковна Емельянова, Любовь Ивановна Аликулова... Веселились от души и взрослые, и дети. Очень благодарны директору костанайского хэсэда Петру Николаевичу Рубенштейну за поддержку, внимание к нашим клиентам и заботу. Он приезжает в Рудный, привозит продуктовые посылки, как опытный методист подкашивает и помогает организовать вечера, изучение Традиции, в оформлении разных документов, словом, он наш добрый ангел - в делах малых и больших. Рош а-Шана получился отличный в том числе и благодаря ему. И теперь рудненские евреи открыли счет дням 5768 года. И также весело мы провели Суккот.

Лариса МЕЩАНИНОВА, Рудный



Первый в жизни Суккот.

вил бруски, инструменты и пригласил помощников - ребята из молодежного клуба Славу и Андрея Поливцевых и волонтера Владимира Семенова. Сообща сделали основу шалаша и заготовили ветки. Праздник запланировали провести на берегу реки Тобол в небольшой и очень красивой роще. Погода была на загляденье теплая, и хотя временами набегали тучки, настроение у всех было отличное. Ровно в двенадцать у хэсэда взрослые и дети с шутками, весело разместились в салоне большого комфортабельного автобуса. Праздник начался с экскурсии по городу. По пути на природу увидели, как растет и расцветает родной Костанай, сколько зелени и цветов в городе, как хороши парки, скверы и сады среди красивых современных новостроек. Спустя час на берегу Тобола всей компанией дружно взялись за дело - сначала накрыли шалаш ветками, затем молодежь - Марк Заборский, Катя Перекусихина, Саша Шестаков, Данил Завинский - украсила шалаш шариками, рисунками, фруктами, а Оля Григорова взяла интервью у присутствующих. Всех наш юнкор спрашивала: "Что вы знаете о празднике Суккот? Ваше отношение к празднику?". Ответы тщательно записывала в блокнот - пригодятся для статьи в детскую рубрику нашей стенгазеты. Маленький Сережа Григоров помогал собирать столики, на которые затем поставили фрукты и соки. Мама - Светлана Шестакова, Ольга Куперман, Елена Заборских, Юлия Медведева, Любовь Москвичева и другие - работали с удовольствием; особенно создавала на-



Самый грациозный наездник.

строение еврейская музыка. И вот шалаш готов, наступило время для рассказа Владимира Ляховцкого об истории и традициях праздника, о том, какая это сила - единство народа. Теме кущей, или урожая, посвятили детские игры, сценки и песни. Особый восторг вызвало у детей появление красавца коня и, главное, возможность покататься на нем. Самым грациозным наездником признали Антона Иванова. И все детишки за активное участие в празднике получили сладкие призы. Много танцевали, пели, время пролетело быстро. А когда пришла пора возвращаться домой, то все сердечно благодарили друг друга за праздник, желали здоровья, удачи и новых встреч.

Евгения ПАРХОМЕНКО, Костанай



## Праздник осенний Суккот

В Уральске чудесная осень, теплая, солнечная, и наша община на праздник Суккот приехала в Ханскую рощу у слияния двух рек - Урал и Чаган. Взрослые и дети сообща построили шалаш и накрыли в них столы. Чтобы вспомнить о традициях и обычаях праздника, координатор программы "Еврейские традиции" Елена Мухамедгалиева рассказала о значении Суккота в жизни евреев, о четырех традиционных растениях. Весь день на возду-

хе, в лесу и на берегу Урала, дети играли в мяч, бадминтон, в догонялки, рисовали окружающую природу, отдыхали от школьных занятий и наслаждались свободой. Мы любовались ими. Усталые и довольные вернулись вечером домой. Праздник Суккот провели прекрасно. И у всех остались в памяти прекрасные строки стихотворения Нелли Львовны Мостовой. Оно как нельзя лучше передает наши чувства:

Суккот - праздник осенний,  
Стол накрыт в шалаше.  
Праздник, полный веселья,  
Чтоб согреться душе.

Через крышу на стол  
Светит звезд хоровод,  
Освещая счастливые лица,  
Чтоб единой семьей  
Жил священный народ  
И всем вместе покрепче сплотиться.

И четыре растения, данные Богом,  
И каждое действие  
в праздничный день,  
Вместе - символ единства,  
любви и свободы  
Ответственных друг за друга людей.  
Наш корр., Уральск

# РАДОСТЬ ТОРЫ

Цикл осенних праздников еврейского календаря, начавшихся встречей Нового года - Рош а-Шана и продолжившихся днями Суккот, завершается 6-7 октября церемониями Симхат Тора - Радости Торы.

О значении Симхат Торы и его особых обрядах рассказывает главный раввин России Берл Лазар.

"В день Симхат Торы завершается годовой цикл чтения Торы (Пятикнижия Моисея). И тут же начинается новый цикл. Читаем завершающие строки последней книги Торы ("Второзакония") и без промедления - начало первой книги ("Бытия")."

Праздник сопровождается безудержным весельем: танцами со свитками Торы. Если смотреть со стороны, все это может представляться весьма странным: ну завершили чтение Торы, ну пошли по следующему кругу, дело серьезное, читали священный текст, размышляли - танцы зачем? При чем тут танцы?! Как они вообще могли прийти в голову? Казалось бы, самое время устроить семинар по подведению итогов, пусть каждый покажет, чему он научился. А вовсе не плясать.

Есть у нас большой праздник Шавуот - праздник Дарования Торы. Бог на горе Синай вручает народу Тору, мы, естественно, благодарим, открываем подарок и начинаем его изучать. Всю ночь не спим - читаем. Не до танцев.

А в Симхат Тора - до танцев. Почему? Дело в нашем понимании Торы и в нашем понимании жизни - одно с другим неразрывно связано. Конеч, по определению, нечто завершает, однако он и порождает, в нем внутренне заложены семена нового. В отношении Торы это видно отчетливо.

Мы выходим на новый круг чтения и жизни. Это тот же текст и та же жизнь, и все-таки они теперь не те же, ибо мы читаем Книгу и проживаем жизнь по-новому, в контексте нового опыта и понимания.

Человек обязан меняться, обязан расти. Это действительно трудно, человек может плохо справляться с этой задачей или даже временами (по собственному ощущению) не справляться с ней вообще - важно, чтобы он воспринимал внутренний рост как задачу. Как главную жизненную задачу.

Умножение капитала, карьера, слава, власть, творчество - все это, взятое само по себе, замкнутое само на себя как самоцель, - суета сует. Речь вовсе не идет о том, что следует сидеть на необитаемом острове и заниматься самосовершенствованием. Иудаизм не просто положительно относится к социальной деятельности - он считает ее обязанностью человека.

Речь идет о приоритетах. Переход к новому циклу чтения Торы - символический переход на новый уровень жизни. Это сознание преисполняет сердце радостью и благодарностью. И эти чувства естественнее всего выразить в танце с Торой.

Царь Соломон сказал: "Мудрость далека от меня". Тора есть воплощение мудрости, она неисчерпаема. Мудрец сознает, сколь мало он взял из этой сокровищницы, ему хочется еще и еще. Тору можно изучать - ее нельзя изучить. Восходящему в гору по мере восхождения, по мере спирального кружения вокруг горы открываются новые горизонты, пейзаж, который ранее был ему недоступен, - с изучающим Тору происходит то же самое. Симхат Тора - еще один виток восхождения: мы выходим вроде бы на исходную позицию, да только с нее видно то, чего год назад видно не было.

Как же нам не радоваться?! - заключает Берл Лазар толкование праздника.



## Симхас Тойрэ

Расскажите, что случилось.

Что за толпы на пути,

Почему нам в синагогу

Ни проехать, ни пройти?

Отчего все так смеются.

Улыбаются с утра? -

Это праздник Симхас Тойрэ,

Праздник света и добра.

Мы все плечом к плечу стоим,

И кантор старенький поет,

Сегодня кажется большим

Наш очень маленький народ.

Рвутся ввысь кларнета трели.

Пляшем мы на мостовой.

То ль с мороза, то ль с веселья

Бьет чечетку постовой.

За колонной двое в штатском

С фотокамерой стоят -

Надоело нам бояться,

Пусть снимают, что хотят.

Мы все плечом к плечу стоим.

И кантор старенький поет,

Сегодня кажется большим

Наш очень маленький народ.

Симхас Тойрэ, Симхас Тойрэ!

Веселится стар и мал.

Пляшут те, кто эту Тору

Даже в жизни не видал.

И пускай мы не учили

В детстве идиш и иврит,

Старый добрый Бог еврейский

Это дело нам простит.

Мы все плечом к плечу стоим,

И нас никто не разомкнет,

Сегодня кажется большим

Наш очень маленький народ!

Аркадий ХАИТ



## Делать добро

Интересным и веселым выдался день 16 сентября в детском доме-интернате Костаная. И все потому, что к детям приехали гости из еврейской общинного центра. Сотрудники вместе с ребятами и волонтерами привезли угощение, рассказали о традициях празднования Рош а-Шана и устроили торжество.

Веселые еврейские мелодии очень понравились детям, вместе с Викой Коваленок ребяташки играли в новые игры, танцевали и наверняка запомнили традиционные напутствия евреев в Рош а-Шана - это пожелания сладкого Нового года. С удовольствием интернатовцы макали яблоки в мед и приговаривали: "Пусть Новый год будет сладким!"

Евгения ПАРХОМЕНКО, Костанай

## Праздник духовности и урожая

Суккот - многогранный, красивый и исполненный духовности праздник. Слово "суккот" в переводе с иврита означает "шатры, шалаша". Их ставят на неделю в память о странствиях еврейского народа в пустыне в течение 40 лет. В таком шалаше должно быть три стены, а на крыше обязательно пальмовые ветви, через которые можно видеть звезды. Это должна быть временная постройка, которую нельзя оставлять до следующего года. Иногда для постройки шалашей несколько семей собираются вместе. Если позволяет погода, в течение семи праздничных дней в сукке обедают.

Суккот называют также праздником кущей (урожая). Он совпадает с уборкой урожая, поэтому на праздничном столе обязательны овощи, фрукты и зелень. Подают капусту, фаршированную по восточноевропейским традициям, а также другие фаршированные овощи, так как фарширование символизирует изобилие, и яблочный штрудель. Праздничное угощение на Суккот - гранаты и хурма.

В праздник Суккот евреи обращаются к Всевышнему с благодарностью и восхвалениями за то, что Он благословил свой народ изобилием.

Суккот является одним из трех праздников, когда все люди, независимо от места их проживания, совершали паломничество в Иерусалимский Храм: "Три раза в году весь мужеский пол должен являться пред лице Господа Бога твоего, на место, которое изберет Он: в праздник опресноков, в праздник седмиц и в праздник кущей" (Второзаконие, 16, 16). Эти три обязательных паломничества развивали и укрепляли в народе сознание и чувство религиозно-национального единства.

И сейчас в праздник Суккот все восемь видов растений (в Израиле - семь) принято проводить не в доме, а в шалаше - сукка, что до конца раскрывает его духовный смысл: выражение твердой веры в то, что самой надежной защитой еврея является не дом и не постоянная крыша, а милость и покровительство Всевышнего.

Праздник всегда отличает радостная и оживленная атмосфера: на праздничное угощение приглашаются не только родные и близкие, но даже малознакомые люди, и это особенно важно для тех, кто нуждается в дружеской и моральной поддержке.

Одна из важнейших заповедей праздника Суккот - это заповедь арбаа миним - о "четырех видах растений".

"И возьмите себе в первый день ПЛОД дерева великолепного, вет-

ви пальмовые, и отростки дерева густолиственного, и верб речных и радуйтесь пред Господом Богом вашим, семь дней" (Ваикра, 23:40).

Четыре вида растений - это:

этрог ("плод великолепного дерева") - цитрус, внешне похож на лимон, но имеет оранжевый оттенок; лулав ("ветви пальмовые") - молодые побеги финиковой пальмы, еще не успевшие раскрыться;

адас ("отростки дерева густолиственного") - мирт, вечнозеленый кустарник, имеющий темно-зеленые блестящие ветви;

арава ("вербы речные") - веточки вербы или ивы, деревьев, растущих по берегам рек.

Заповедь о "четырех видах растений" исполняют таким образом. Берут один этрог, один лулав, три веточки адаса и две веточки аравы. Лулав, адас и араву связывают вместе и держат в правой руке, в левой держат этрог. Руки соединяют и произносят благословение.

Заповедь о "четырех видах растений" напоминает о том, что Суккот связан с природой, что это праздник сбора урожая, тесно связанный с годичным сельскохозяйственным циклом. Но, кроме того, на протяжении веков заповедь о "четырех видах растений" приобрела глубокое символическое значение - единство еврейского народа. Соединение всех четырех видов растений в одну связку символизирует необходимость единства всех частей нашего народа.

Мудрецы наши говорят, что каждое из этих растений символизирует собой определенный слой еврейского народа.

Этрог обладает вкусом и ароматом - так и среди сынов Израиля есть люди, знающие Тору, постигшие ее мудрость и исполняющие ее заповеди, совершающие добрые дела.

Лулав (плоды финиковой пальмы) обладает только вкусом, но не ароматом - так и среди сынов Израиля есть люди, знающие Тору, но не исполняющие всех ее заповедей, не совершающие добрые дела.

Адас обладает ароматом, но не имеет вкуса - так и среди сынов Израиля есть люди, совершающие добрые дела, но не знающие Тору. Арава, у которой нет ни вкуса, ни запаха... И среди сынов Израиля есть такие, что не знают Торы и не исполняют ее заповедей.

Всевышний не забывает, однако, ни о ком из Своих сынов и связывает их в единое целое, ибо только все вместе они составляют единый организм (Ваикра раба, 30:11).

## Помогите ребенку

Еврейская община Усть-Каменогорска обращается с просьбой помочь Насте Мальцевой, 9 лет. В течение трех лет у ребенка заболевание глаз, и сейчас потеря зрения составляет 90%. Диагноз - пигментная дистрофия сетчатки обоих глаз. Зрение осталось лишь на 10%, что установлено офтальмологами Усть-Каменогорска и Барнаула. Операции с таким диагнозом и заболеванием делают только в Уфе, во Всероссийском центре глазной хирургии, стоимость операции \$2200 с последующим лечением.

Родители девочки не имеют средств оплатить такую операцию. Ее мать Анжела Мальцева - продавец, отец Василий Мальцев - мастер по ремонту обуви.

Отец Настиной мамы, Владимир Озмишевич Финкельштейн, дедушка Насти - член нашей общины, прадедушка Насти, Финкельштейн Озмиш Исаакович, тоже.

Мы, подопечные и сотрудники хэсэ-да "Фаина" Усть-Каменогорска, хотим помочь девочке в этой трагической ситуации (ей грозит полная слепота!)

и начали сбор средств. Мы обращаемся через газету "Давар" к членам наших еврейских общин в Казахстане с просьбой принять участие в этой благотворительной акции.

**Расчетный счет № 1599031027002951 г. Усть-Каменогорск, АО "Народный Банк Казахстана". Светлана КОЗАК, координатор детских программ, Усть-Каменогорск, контактный телефон 8-7232-26-25-14**



## Давайте дружить

В сентябре в школах Караганды проходит День языков. Школьники представляют какую-либо национальность, рассказывают о ее традициях, языке, поют песни, читают стихи.

В очередной раз к нам в центр обращается преподаватель школы-интерната для детей с ограниченными возможностями: класс, где она руководитель, представляет евреев. До этого года наше знакомство с ее подопечными было заочным. Мы предлагали книги, плакаты, календари и таким образом знакомили ребят с традициями еврейского народа. В этом году учащиеся сами пришли на экскурсию в ЕОЦ "Шэмэш". Конечно, далеко не все - только те, кто может самостоятельно передвигаться. С интересом ребята рассматривали рисунки, библиотеку, слушали рассказ о еврейской общине Караганды. Узнав, для чего в цен-

тре стоит цдака, положили туда несколько монет. Эти дети, как никто другой, понимают, насколько важно помогать тем, кому нужна поддержка. Потом ребяташки отведдали яблоки с медом и очень радовались нашим подаркам. Душевная теплая обстановка встречи - во многом заслуга Валентины Кузнецовой, руководителя программы "Этгар". Теперь мы собираемся выполнить просьбу ребят - приехать в их школу с концертом, им интересно познакомиться с детьми из еврейского общинного центра "Шэмэш" и подружиться с ними.

Ларуса БРОДСКАЯ, координатор библиотеки, Караганда

"Давар", октябрь-ноябрь 2007 года

**Инееса ЧУГАЙНОВА, администратор ЕОЦ "Римон": Считаю, молодежь необходимо заинтересовать делами общины. Как показали наши поездки по городам Шымкент, Тараз, Астана, в большинстве своем молодежь наша оказалась вне жизни общины.**

**Р**абота общинных центров направлена на детей и старшее поколение, а молодежь осталась без внимания. Бывает, молодые родители приводят своих детей на занятия в центр, сами сидят в сторонке и просто ждут ребенка, или, скажем, они приезжают в хэсэд за посылками для старших, но программ, рассчитанных на них, в общинных центрах нет, и попыток заинтересовать их в городах не было. И поэтому мы им говорим, что вы тоже команда, что вы можете пробовать, никто вам готовенькое не принесет, и вы должны сами предлагать и сами можете реализовываться в общине! Это то, чем нам их удавалось заинтересовать.

Таких примеров масса. Скажем, в Таразе двое молодых психологов тоже были не прочь попробовать себя в тренингах, но не знали, что это возможно и этот опыт можно приобрести в кругу общины при поддержке таких квалифицированных специалистов, как Ирина Зальцман, нарабатывая этот опыт. В этом случае у них идет профессиональный рост и польза общине. Кто-то заканчивает хореографическое училище, начинать что-то самому сложно, а в общине мы могли бы поддерживать, и опять - человек растет сам, и есть помощь общине. Община может поддержать и помочь с помещением, найти тех людей, кому это интересно, и, главное, дать направление, компас движению...

Скажем, Николай Атран интересуется традициями, он переписывается с Александром Абрамовичем из Караганды, ездит на семинары по этой тематике, и если он сможет проводить занятия по Традиции в общине - это тоже неплохо. Своего преподавателя в Шымкенте нет. И когда мы стали говорить с ним о том, хочет ли он заняться этим, он обрадовался. Естественно, методическую помощь ему окажут. Причем речь здесь идет не о деньгах. Молодость - это тот возраст, когда важно реализоваться, приобрести навыки. Есть, согласитесь, разница - начинать во враждебной среде или там, где тебя поддержат и помогут.

И, думаю, самое главное они поняли: для них тоже есть место, и их интересы тоже могут быть учтены.

**В Шымкенте и Таразе мы не заметили таких уж успешных людей.** Если материально обеспечены - то это от родителей. Во всяком случае, я не слышала, чтобы кто-то сказал: я это умею и могу. Но мечты есть, и зачастую не совсем реальные: построю магазин в три этажа, интернет-кафе открою в центре Тараза (человеку 29 лет), денег нет, но, думает, наверное, кредит дадут... То есть нет понимания реалий жизни. Именно об этом, думаю, пойдет разговор на форуме.

И если целью первого нашего собрания ставили знакомство молодежи, то сейчас это определение роли и места молодежи в общине. Потребность реализовываться в жизни у молодых людей есть. Здесь наши цели совпадают. И тогда будет прилив в общину молодых инициативных людей.

Конечно, нельзя судить вообще по двум городам, что мы там не нашли состоявшихся людей, но мы увидели - инициатива есть, креативность есть, желание работать есть. Община активно поддержит развитие своего дела. Особенно это было явно в Таразе. Есть там Лена, педагог-репетитор английского языка, занимается индивидуально, к ней дети из общины тоже ходят. А мечтает создать группу, у нее есть наработанные методики, она хотела бы их реализовать. И когда это услышала директор хэсэда Елена Дмитриева, она воскликнула: "Боже мой! Я ж тебя искала, нам такой человек нужен, мы и помещение

# ОШЫМНЕНИЕ



Опять учиться трудно, но интересно

дадим, и группу поможем собрать". Вот такое совпадение интересов. А девушке не столько заработок важен, сколько возможность обкатать методику.

**И, несомненно, оторванность от общины: мол, мы не знаем, что это такое и не хотим знать! - этого тоже нет.** Хотят, интересуются национальным, и это люди, которые знают, что хэсэд дает многое. И откровением для них было то, что мы заинтересовались ими, хотим им помогать.

Конечно, одинаковых условий в городах нет. Так, в Шымкенте, где нет помещения, работа с детьми обрывается в 18 лет, и их бросают на волю судьбы. Но там собралась на семинар хорошая группа, и работали они более активно, чем в Таразе, где помещение есть, и собирать их стараются, общаться, но нет общей идеи, общей темы...

**Вот в мае этого года мы провели первый молодежный форум.** Люди приехали из разных городов Казахстана, говорили о том, что им интересно, обменялись телефонами, разъехались и - тишина. Точнее, СЕМ (Совет еврейской молодежи), группа, которая проводила форум, пыталась связываться, писали, предлагали контакты, помощь, но за лето и осень ни одного письма, ни одного ответа! Понятно, что и у активистов постепенно стал пропадать интерес. Хотелось понять, почему? И кажется, в поездках по городам мы кое-что из ответов нашли: если приезжали люди случайные, то их не заинтересовало, почему моло-

Скажем, из Тараза и весной приезжали люди заинтересованные, но... Возможно, при тщательных отборах активистов, лидеров в городах информированность будет шире. Думается, директора послали тогда на первый форум молодых людей и ждали, что те сами начнут работать. Но не получилось - ни из одного города ни одного ответа, предложения, проекта не было. И чтобы ситуация не повторилась, мы теперь проводим поездки с тренингами выявления лидеров. Чтобы на второй форум собрать заинтересованных людей, таких, которые, вернувшись в свои города, будут продолжать дело. Мы, конечно, не можем навязывать городу, кого им присылать, но какие-то именные пригласительные, чтобы приехали действительно активные люди, выявленные нами, мы постараемся послать. К сожалению, мы можем сделать это только по трем городам. Безусловно, нам было бы интересно посмотреть и остальные города, где есть еврейские общины и молодежь, тогда было

чения молодежи в строительство общины не решить.

Повторю слова наших психологов, которые они постоянно говорят на тренингах: "Мир настолько большой и недоброжелательный, что когда есть люди, которые поддерживают, у которых есть общие цели, - это очень важно". И когда не в одном городе, а в целом по Казахстану есть люди, которым ты интересен, - это важно вдвойне! И это, конечно, польза и для общины, но тут сложно даже понять, кому польза больше. Получить помощь от специалиста, приобрести знакомых, возможность реализации - это настолько серьезно в том жестком мире, где все решают деньги... Здесь помощь только за то, что ты один из нас... Почувствовать себя частью семьи, мне кажется, более чем важно.

Я разговаривала с одним молодым человеком, русским, и он сказал: "Жаль, что у нас здесь нет такой сильной и единой русской общины". Так что это настолько нужно, общение, поддержка - какое счастье, что это у нас есть.

**Сейчас инициативная группа составляет программу предстоящего форума, она должна быть интересна всем.** Уровень у городов разный, так что нужно найти такие точки соприкосновения, общие интересы, которыми можно связать наши молодежные центры в городах, где многое уже есть, и те, где ничего еще нет. Причем таким образом, чтобы людей не потерять. Чтобы сделать какую-то общую стартовую программу развития, с которой каждый почувствует себя уверенно и спокойно и сможет идти вперед. Поэтому мы будем благодарны всем независимо от возраста, должности, образования, кто пришлет, напишет хоть письмом, хоть по Интернету или позвонит по телефону, предложит что-то для программы.

**Прошлым летом мы провели молодежный ярмарку проектов.** Вот Оксана Абдукадирова - она пришла к нам как психолог, но активно участвовала в разработке проекта "Генеалогия" - то, что связано с розыском своих корней. Они уже начали, дошли до какого-то этапа, дальше нужно финансирование, ждали методички, вот пока немного работа затормозилась. А так этот проект жизнеспособный.

"100 метров искусства" - есть такой проект. Не один человек - группа его разрабатывала. Еще бизнес-проект по строительству еврейского дома. Жаль, оказался нежизнеспособным. Но работа не прошла зря - группа сплотилась, сработалась, и теперь именно они занялись организационной работой. Совет группы - это те, кто начал с бизнес-проектов. Проект "Здоровый образ жизни" начинался с того, что молодежи не хватало каких-то спортивных мероприятий. И они своими силами организовали выезды в горы, Маккабиаду на Капчагае. Формированием общинной команды на городскую спартакиаду для людей старше 40 лет занималась эта же группа, я даже не касалась - они всех обзвонили, собрали энтузиастов без нашего финансирования. И команда получилась представительная, призовое второе место взяли, это при том, что в нашей команде были самые старшие участники. Конечно, приятно было получить кубок, музыкальный центр... Но показать еврейскую удачу - это тоже греет сердца, сплачивает общину.

**Среди молодежи в центре 30 волонтеров, которые помогают нам во многом.** Ведь нас по штату трое сотрудников. Разве мы смогли бы проводить все мероприятия без их помощи? Далеко не на деньгах держится все, а на заинтересованности.

Вот мы, люди постарше, хотим, чтобы молодежь смелее брала, как говорят, бразды правления в свои руки. Мир стремительно меняется, жизнь становится другой - важно не потерять и не оставить на обочине еврейской жизни молодежь. Она нужна общине, и община нужна молодежи. Вот в этом, если коротко, цель и задача второго форума.



Это не танец, а тренинг. В Таразе.

"Давар", октябрь-ноябрь 2007 года

## Из анкет участников тренинга

Как вы видите варианты взаимодействия и общения молодежи Казахстана?

**Лена:** - Нужны форумы молодежи, состоящий из представителей от каждого города, проведение семинаров на международном уровне. Создание сайта, где можно общаться, знакомиться, обсуждать наши проблемы.

Чтобы работа с молодежью не заканчивалась этим семинаром, продолжать молодежные программы на городском и республиканском уровне.

Узнали ли вы что-то новое для себя?

**Ирина:** - Да, я узнала очень много нового и интересного, и многое пригодится мне в жизни. Мне очень понравился семинар, было очень весело и интересно. Очень хочу, чтобы их было больше. Спасибо вам большое.

**Андрей:** - Надо проводить побольше молодежных лагерей, где мы бы могли побольше встречаться. Огромное спасибо, что вы приехали, хоть и ненадолго, но эти два дня были просто суперскими и клевыми. Спасибо за все.

Татьяна: - Я узнала много способов удачного достижения цели без вреда себе и окружающим.

Как вы видите варианты взаимодействия и общения молодежи Казахстана?

- Различные семинары, лагеря для молодежи Казахстана, различные съезды, встречи.

Узнали ли вы что-то новое для себя?

**Николай:** - Да! Самое главное из того, что я узнал, - это термин "цель", насколько он важен для меня.

Форма проведения была очень интерактивна и интересна.

Как вы видите варианты взаимодействия и общения молодежи Казахстана?

- В развитии семинаров на республиканском уровне и участии в них. Длительность семинара должна быть больше двух дней.

**Зоя:** - Да, я узнала, как можно открыть свой бизнес, как его начать, какие ставить для себя новые цели.

Мне понравились занятия, игры, обсуждения, но хотелось больше понять каждый вопрос, который нам задавали, и поближе узнать, что в нем писать и как делать.

Я вижу, что если каждый город соберется на семинаре и обсудит разные идеи, то мы сможем потом обменяться опытом, кто и как смог начать свой бизнес.

**Владимир:** - Узнал закономерности построения цели, ее планирование, экологичность и решение. Взаимодействие молодежи вижу через СМИ, семинары, глобальную сеть Интернет и т.д.

**Елена:** - Варианты взаимодействия молодежи Казахстана:

- совместные форумы, работа по созданию проектов,

- совместные акции, больше приглашенных, взаимодействие с другими национальными культурными центрами.

**Алевтина:** - Должно проводиться больше мероприятий. Чтобы молодежь могла общаться и обмениваться тем, что знает.

**Файна:** - Такая форма проведения понравилась, она познавательна, служит полезным советом для многих. Хотелось бы проведения в других интересных психологических тренингов (к примеру, "Познай себя"). Для взаимодействия хороши различные сборы, помогающие вместе обсудить, может быть, не только молодежные проблемы, но и другие.

## Лидеры, ау?!

Когда в начале октября молодых шымкентских евреев пригласили на семинар по программе "Молодежное лидерство", многие участники и не подозревали, "сколько им открытий чудных готовит просвещенная душа". Семинар проводили три очаровательные женщины из Алматы - психологи Ирина ЗАЛЫЦАН и Оксана АБДУКАДИРОВА, администратор общинного центра "Римон" Инесса ЧУГАЙНОВА. Повестку встречи "ученые дамы" поставили вполне конкретно - среди молодежи найти лидеров, чтобы затем определиться с ролью молодежи в еврейской общине Шымкента.

А для этого, сказали наставники, нужно учиться постановке цели, ее планированию и потом успешно реализовать.

Сосчитали, 19 человек - юноши и девушки от 16 до 33 лет, ради магического кристалла знаний были готовы учиться, учиться и учиться. Однако, хотя и живут все в Шымкенте, друг с другом не были знакомы. После тренинга знакомств в группе установились доверительные отношения. Затем стали выяснять потребности участников, формировать команду и, наконец, определять лидеров.

Тут-то и обозначилась, пожалуй, главная проблема: неумение слышать других, воспринимать иную точку зрения и убедительно отстаивать свою. Работу с этими проблемами проводили, применяя различные техники с активным игровым обучением.

Шаг за шагом, задание за заданием организовали команды. Их возглавили Лена и Николай Атран, Лена Сидоренко, Оксана Розенцавай.

Разница в возрасте повлияла на интересы: 16-17-летним нравилось общение. А тех, кто старше 25 лет, интересовали возможности организации совместного бизнеса. Однако лидера, который взялся бы координировать, объединять и возглавлять всех, увы, группа так и не смогла выделить.

Рассказ Николая Атрана о традициях и современности показал, что шымкентские молодые евреи активно интересуются наследием отцов, хотят изучать основы веры, понимать, откуда и как они пошли, как развивается современный еврейский мир.

И главное: молодежь хочет участвовать в развитии общины. Однако не знает, как и что делать... Вот этим навыкам их и начали учить на семинаре психологи. На практике юноши и девушки учились формировать цели, проверять их на экологичность, соответствие с личностными ценностями, определять, какие необходимы ресурсы для ее достижения и как прописать шаги по ее

# БОКЕР ТОВА

## ДОБРОЕ УТРО

8-9 Детско-молодежная страница

Вместе, дружно и бегом быстро к лидерству придем.

Уроки общения.

С надеждой в завтра. 1-й форум еврейской молодежи. Май 2007 г.

Кто-то из них будет лидером.

Учимся быть командой.

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

За нами будущее

Собираемся в Алматы

Лидеры, ау?!!

Встреча молодых

Летом 1999 года в алматинский хэсэд "Полина" пришел невысокий худощавый мужчина. Владимир Арсеньевич ЧЕВЕРДИН стал очередным нашим клиентом. Но в ряд обычных прихожан он не вписывался. В ту пору в хэсэде создавался хор, и Владимир Арсеньевич предложил свои услуги аккомпаниатора. Мы очень обрадовались, ведь давно уже искали такого человека. Он быстро пришелся всем по душе. Наш хор "Нехама" возник на добровольных началах. Владимир Арсеньевич проявил себя замечательным организатором, все репетиции проходили под его руководством. И потом все шabatты, еврейские праздники невозможно было представить без него. Прекрасный музыкант, он сам делал аранжировки к еврейским и русским песням, досконально изучал традиции праздников, подбирал нужный репертуар.

Очень чуткий, отзывчивый, понимающий и сочувствующий другим, Чевеердин откликнулся немедленно на любые просьбы. По любому вопросу касательно его дела Владимир Арсеньевич предлагал массу интересного и полезного для праздников в хэсэде. Когда и почему к нему прицепилась самая страшная хворь на земле, мало кто знал. Но все последние пять лет он боролся со страшным недугом. В Песах, на Хануку, в Дни Победы неизменно в элегантном костюме он садился за инструмент, и его пальцы в унисон его и нашим сердцам выводили мир звуков. От них навораживались на глаза слезы или прыгало от веселья сердце. Он жил музыкой и нас увлекал в чудесную страну мелодий. За три дня до своей кончины он аккомпанировал ансамблю "Нехама" на празднике Рош а-Шана, и большинство не догадывались, что он тяжело болен. Боец до последнего дня, часа, минуты, Владимир Арсеньевич был в нашем строю. И мысли его были о том, как и где будем проводить Суккот. Горько, что до этого праздника он не дожил. Осиротела наша "Нехама", осиротел хэсэд и осиротела община.

Родился Владимир Арсеньевич Чевеердин в Москве в марте 1922 года. В 1937 году его родители арестовали как врагов народа. В 14 лет подросток попал в Бутырку, одну из самых страшных тюрем государства, и отсидел там три месяца. Его тетя, не побоявшись гонений, приехала из другого города и с огромным трудом добились освобождения племянника. К счастью, нашелся человек, который помог это сделать. Он же посоветовал увести ребенка и спрятать где-либо в глуши. Только это и спасло юношу. Его отца расстреляли, а матери только спустя 10 лет удалось выйти на свободу. Все эти годы она отсидела на Соловках. Прошло несколько лет, и семью реабилитировали, но Чевеердины остались без квартиры и ничего из личных вещей им не вернули.

В первый год войны Владимир Чевеердин был тяжело ранен, попал в госпиталь и после него оказался в Алма-Ате. Ему очень хотелось

## ПАМЯТИ ХОРОШЕГО ЧЕЛОВЕКА



дальше учиться... Но детям врагов народа это было запрещено. Володя пишет Сталину несколько писем, что само по себе опасно - им могут опять заинтересоваться особы. Он просит о разрешении на учебу. И настойчивый юноша добился своего. Он мечтал учиться настоящей музыке, очень любил играть, участвовал в самодеятельных оркестрах. Но в те годы редко кто из музыкантов мог обеспечить себя и семью. И Володя меняет вектор жизни: поступает в геолого-разведочный техникум, а затем в алматинский горный институт. По окончании он стал преподавать геофизику на геолого-географическом факультете Казах-

ского государственного университета имени Кирова.

Бывшие его студенты, у кого он был куратором с 1954 года и вел практику по минералогии, вспоминают о нем как об очень справедливом преподавателе, с несомненным педагогическим даром и с большим чувством юмора, чем разительно отличался от многих коллег. Чевеердин никогда не читал нотаций. Несмотря на молодость, Владимир Арсеньевич, специалист высшего класса, все свои знания охотно, настойчиво и умело передавал юношам и девушкам, обдумывающим жизнь. Владимир Арсеньевич мечтал, чтобы студенты владели знаниями по геофизике (тогда еще очень молодой отрасли

геологической науки) и полюбили эту новую романтическую профессию. И ему удалось увлечь многих страстью поиска и исследований.

Пятьдесят с лишним лет он отдавал знания, умение студентам. Это был настоящий наставник, Учитель с большой буквы. Владимир Арсеньевич был почетным гостем на встречах, юбилеях, праздниках, куда его постоянно звали бывшие студенты-воспитанники. Большой оптимист, жизнелюб, как сказал классик, он человек был в полном смысле слова.

Он всецело отдавался работе и с удовольствием аккомпанировал на занятиях художественной гимнастики студенткам своего института и в детской спортивной школе. Несколько лет до пенсии работал в Институте минерального сырья, откуда и ушел на заслуженный отдых. Он прожил красивую и долгую жизнь, насыщенную горестями и радостями. Воспитал двух прекрасных дочерей. Дал многим путевку в жизнь, и сотни, если не тысячи людей ему очень благодарны за это.

Настоящий волонтер по зову своего большого доброго сердца Владимир Арсеньевич Чевеердин нес людям радость и свет удивительного по теплоте общения. Родные, друзья, клиенты и сотрудники хэсэда не забудут милейшего, интеллигентнейшего, доброго Владимира Арсеньевича. Большое человеческое спасибо ему за все добрые и благородные дела. Мы потеряли прекрасного человека. Ему было 85 лет. Но он всю свою жизнь не сгибался перед обстоятельствами. Светлая ему память!

Инна ЕНИНА

## Спасибо волонтерам

В общинном центре Петропавловска, кажется, совсем недавно начала работать с детьми замечательный педагог Гульзат Казмановна МАХМЕТОВА - одна из лучших логопедов-дефектологов города.

Прослушав детей с проблемами речи и отобрав группу, она начала работать с ними летом. К началу учебного года уже ощутимы результаты её нелегкого, терпеливого труда. Так, Даниэль Денисов и Настя Воевутко освоили произношение твердого "л", а Паша Рогачев справился с самым трудным для детишек звуком "р". Теперь у него на очереди - свистящие звуки. Сейчас Гульзат Казмановна работает с ребятишками по воскресеньям. Пожелаем успехов и педагогу, и детям!



В шахматном клубе под руководством волонтера Леонида Марковича ВИТКИНА, тоже открывшемся на летних каникулах, занятия были интересными и нужными.

Школьники младших классов и подростки с большим энтузиазмом осваивали практи-

чески с нуля древнюю увлекательную игру. Так же, как и другие кружки и клубы дневного центра, шахматисты продолжают свои занятия по воскресеньям. Спасибо волонтерам!

Ольга КРАШЕНИНИКОВА, Петропавловск



## Доктор

Он ушел от нас год назад, но память о Рувиме Давидовиче ПЕРЕПЛЕТЧИКОВЕ жива - мало кто в Костане не знает замечательного хирурга, умного, доброго человека, ветерана войны. Доктор с большой буквы - так о нем говорят до сих пор. Он ушел на фронт из медицинского института, после тяжелого ранения вернулся в родной Ленинград и продолжил учебу.

Он добился осуществления мечты: стал хирургом. В далеком 1950-м прибыл по распределению вместе с молодой женой Екатериной в Кустанайскую область. Начали в Урицком районе. И, как водится, здесь в ежедневной практике Рувим Давидович быстро рос как профессионал. В Кустанайе Переплетчиков вскоре выдвигается в число ведущих хирургов. К нему и его коллеге Ивану Антоновичу Коршикову стремились попасть на консультацию и операцию больные. Люди знали, что Рувим Давидович, если потребуется, будет дежурить ночами у постели прооперированного и требует такого же отношения от персонала больницы.

О его принципиальности, самоотверженности говорили на вечерах памяти коллеги и пациенты, друзья, соседи, представители еврейской общины. Рувим Давидович был уже далеко не молод, когда образовалась община, но неизменно участвовал в ее жизни, особенно любил наши праздники. Он прекрасно пел романсы, любил вальс, рассказывал остроумные анекдоты. Таким мы его и помним. Мы поддерживаем связь с любимой женой Рувима Давидовича Екатериной Александровной, с ней он прошел по жизни более 56 лет. Две дочери, четверо внуков, четверо правнуков у Переплетчиковых - прекрасное потомство. Одна из внучек продолжила династию врачей - работает инфекционистом в Санкт-Петербурге. Должно быть, гены. И не только врача, но и Человека с большой буквы.

Людия КАЗАКЕВИЧ, Костанай

## Пеший поход

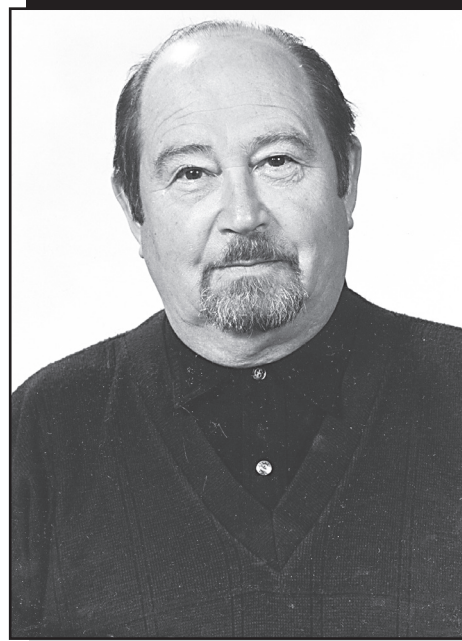
В Павлодаре стартовал молодежный проект "Наше поколение - здоровое поколение!". Один из инициаторов проекта - молодежный клуб еврейского культурного центра.

Его цель - активное включение молодежи в социально значимую, культурную и общественную жизнь города и области, формирование молодежной культуры с активной жизненной позицией, развитие лидерских качеств. Стержень проекта - пешие походы в населенные пункты Павлодарской области, в программу - встречи с местной молодежью, неформальное общение, спортивные состязания, концертные программы.

С концертной программой, спортивными состязаниями в село Кен-

жекель пришла молодежь хэсэда "Рахель" и славянского центра. В концертной программе ребята показали свои лучшие номера, а также был проведен товарищеский матч по баскетболу. Первый выход удался! В проекте на следующий год - пеший поход (240 км) в зону отдыха Баянаул. За 5 дней планируется дойти до озера Жасыбай - в зоне отдыха и по пути зайти в поселки Ленинский, Калкаман, Майкаин, Шоптыколь.

Ирина ТВЕРИТНЕВА, Павлодар



В Казахстане его называли маэстро, он был виртуозом игры на альте. В конце 70-х и начале 80-х я учился в консерватории, а Яков Иосифович, уже признанный музыкант и педагог, учил, наставлял, помогал творчески расти молодым музыкантам-альтистам. Потом мне довелось работать в Государственном академическом ордене Ленина театре оперы и балета им. Абая с его выпускниками. И они расска-

## Амплитуда звука

Известие о кончине Якова Иосифовича ФУДИМАНА донеслось до севера Казахстана, можно сказать, мгновенно. И как всегда, первое, что приходит в этот момент на ум: не может быть! Это не ошибка? К сожалению, все это правда. Горькая, беспощадная. Мне повезло в жизни - когда я учился и работал, довелось общаться с этим удивительным, чутким, внимательным, интеллигентнейшим человеком. Большой музыкант и человек, он был для студентов, музыкантов непререкаемым авторитетом.

зывали, да я и сам был свидетелем, какой это был мастер. Скажу сразу, в нем привлекало все с момента его появления в обществе: внешний вид, доброжелательный взгляд. Он, большой мастер игры, когда бы его ни попросили послушать что-либо исполнение, отзывался тотчас же. Он всегда находил время посоветовать или просто поговорить, и все это делал очень доброжелательно, спокойно,

без всякого превосходства, с такой вежливо-скромной улыбкой, как бы извиняясь, что он это знает и дает понять, что и собеседник тоже это знает, но просто немного подзабыл.

Кто не занимается музыкой профессионально, не знает: после занятий или экзаменов выходишь от очень требовательного педагога по специальности выжатый, как лимон, и говорить порой не хочется ни с кем, до того вымотан. А от него, наоборот, студенты выходили окрыленные и после уроков у Якова Иосифовича горячо продолжали обсуждать, что интересного предлагал им Фудик - так за глаза с любовью звали они его. Это большая наука - знать, как исполнять этюд, сонату, пьесу, симфоническое произведение. Рассказывали, что Яков Иосифович строил свои уроки по специальности так, что после 45 минут в аудитории они не заканчивались, а продолжались... Это была внутренняя работа ума и души. Именно после учебных свиданий с маэстро начиналась для многих студентов консерватории дорога в большое искусство, на профессиональную сцену.

Был небольшой период, когда

Якова Иосифовича пригласили в оперный театр поработать с оркестром по совместительству: группа альтов не выходила на должный уровень исполнения. Казалось бы, у совместителя - номинальная ответственность, а он приходил неизменно за час до спектакля (хотя музыку, любую партию для альта, знал в совершенстве), очень вежливо здоровался с оркестрантами, брал ноты и начинал словно заново прорабатывать исполнение, но так, чтобы никому не мешать. Высочайшая музыкальная и человеческая культура была фундаментом его жизни.

Все ценители искусства ждали балет Адана "Жизель", знатоки музыки и любители балета знают о чудесном соло альта во втором акте. Когда подходил этот момент, все мы, музыканты, за несколько тактов до начала соло поглядывали на Якова Иосифовича. Как красиво он вставал, как поднимал инструмент, закрывал глаза и начинал... Люди приходили специально послушать его альт. Мелодия жизни Якова Иосифовича Фудимана, надеюсь, будет звучать и звучать, так много хорошего он дал многим.

Анатолий ИТКИН, Кокшетау

"Давар", октябрь-ноябрь 2007 года

# ОФЕК-2007



## Астана

Пришел сентябрь - и с ним ОФЕК! Для тех, кто не знает, - общинный фестиваль еврейской книги. Событие для нас большое, значительное, интересное и увлекательное.

Большое потому, что известно: евреи - народ книги. Тора, Талмуд - это воплощенная в слове история человечества, сотворение мира и кодекс нравственных заповедей, 10 из которых значимы для каждого человека любой национальности.

Значительное - так как дети в дни фестиваля особенно "налегают" на литературу и живопись. Так же, как и наши ветераны.

Интересное и увлекательное потому, что каждый год мы стараемся разнообразить программу фестиваля еврейской книги. И притом сохраняем традиции, говорим о жизни и произведениях Шолом-Алейхема, Исаака Зингера, Самуила Маршака и Григория Остера.

Не первый год фестиваль открывается экскурсией по столице Казахстана.

Возле хэсэда директор Лена Левина поздравила всех собравшихся с открытием ОФЕК.

Со столичным центром экскурсионных услуг "Ак-кайын" хэсэд "Астана" сотрудничает не первый год. Наш гид Галина Николаевна Береза каждый раз находит, чем нас заинтересовать!

Отправились мы сначала в старую часть города: здесь живет большинство членов общины. Побывали на набережной реки Ишим - громады высоток, здания оригинальной архитектуры. Преображается Астана-красавица. Кто-то даже сказал: "Вот удивительно - живу здесь столько лет, ведь пенсионерка и есть свободное время, а подышать воздухом у реки смогла благодаря экскурсии! Не перестаю благодарить хэсэд за краски жизни, которые он нам дарит".

Историю становления Целинограда, потом - Акмолы, затем - Астаны открыла нам наш гид с незнакомой, необычной стороны. Город растет стремительно. Нашим клиентам попасть во все районы, если под рукой нет личного транспорта, не так-то просто. И вот мы подъехали к Дворцу мира и согласия, восторгу ребятни и взрослых не было предела. Великолепное здание открылось год назад (его спроектировал всемирно известный архитектор Норманн Фостер), оно восхищает, пожалуй, каждого посетителя. Пирамидальной формы, со стеклянными витражами, концертным залом и зимним садом внутри, дворец радует глаз. Детишки наши от счастья фотографировались каждую секунду, ведь не каждый день есть возможность побывать в достопримечательных местах города.

Такой же восторг, например, вызывает

клумба "Цветочные часы" на набережной, недалеко от синагоги. К этим удивительным часам мы отправились после визита в наш молитвенный дом. Думаю, всем уже известно, насколько прекрасна Бэйт Кнессет (синагога) Астаны, а кто еще не видел - милости просим! Словами все не опишешь, до чего она хороша, нужно просто увидеть!!!

Радуют глаз и восхищают дворец спорта "Казахстан", административное здание КазМунайГаза, административно-жилой комплекс На Водно-Зеленом бульваре и другие постройки.

Главное нас ожидало в музее первого президента: здесь, к нашему восторгу, проходила выставка европейских художников Чико Либерто, Милана Михайловича, Андрея фон Шлиппе, Джоанна Миро, Пабло Пикассо. В экспозиции - работы великих Исаака Левитана и Марка Шагала. Какое счастье видеть подлинники и отменные репродукции всемирно известных картин Левитана "Осенний день. Сокольники", "Летний вечер", "Король Давид" и "Над городом" Шагала.

Три часа экскурсии на открытии общинного фестиваля еврейской книги в Астане - это масса светлых, ярких и новых впечатлений от увиденного. И благодарностей мы услышали от всех наших любимых членов общины очень много. Нам очень приятно, что смогли в очередной раз принести людям радость своей работой.

Дина ИТКИНА, Астана



## Петропавловск

Весь сентябрь очень многие общинники и наши приятели звонили и интересовались, где и когда в Петропавловске будет проходить ОФЕК - фестиваль еврейской книги.

Зал Ассамблеи народа Казахстана украсили. Переживали, соберется ли народ. Волонтеры - Люба Левкович, Валя Иванова, Людмила Фещина, Рузя Линков, Клара Пильзак, Надя Быкова - накануне приготовили блюда национальной кухни: печеночный паштет, форшмак, струдельки, гефилте фиш. Все это великолепно поставили на виду - угощайтесь, гости.

К началу праздника зал был полон, взрослым пришлось усаживать детей на колени. Перед концертом все с интересом рассматривали выставку-экспозицию книг (было представлено, конечно, далеко не все, чем располагает наша библиотека) и красочно оформленные столы с атрибутами Рош а-Шана и Суккота, с описаниями сути и значения этих осенних праздников. По большому интересу собравшихся к материалам мы поняли - подготовка к ОФЕК дает свои результаты.

Корреспонденты газет и ТВ единодушны: удивительно, когда в концертной программе заняты от мала до велика - самодеятельные таланты от 5 до 73 лет включительно. Гости - представители польского, немецкого, армянского и других культурных центров, посол Республики Таджикистан в Казахстане и, что радует, много петропавловцев разделили с нами торжество. Наши праздники интересны горожанам, значит, пропаганда еврейских культурных ценностей - а это и есть цель проведения фестиваля - работает.

Интересной лекцией порадовал профессор Северо-Казахстанского государственного университета Валерий Иосифович Любушин, рассказавший о творчестве Хаима Нахмана Бялика, еврейского поэта начала XX века (1873-1934 гг.), писавшего на идиш и иврите и, как сказано в "Литературной энциклопедии", "стязавшего славу национального поэта своей эпохи".

Концертную программу открыл ансамбль скрипачей "Квинта". Шквалом аплодисментов наградили самых маленьких артистов группы "Барвазон" - Анастасию Воевудко, Павла Рогачева, Даниэля Денисова. Овацией встретили и проводили лауреатов фестиваля Freilehe Kinder Ивана Усатова, Марину Ануховскую и Екатерину Кубакаеву, и наших ветеранов - певцов группы "Шалом", и танцевальные коллективы - "Prima Vera" и ансамбль детишек воскресной школы с еврейскими, хасидскими и казахскими танцами. Оригинальная викторина на знание еврейских авторов, подготовленная членами молодежного клуба Юлией и Викторией Галицкими, вызвала оживление в зале, заставив всех пошевелить мозгами.

ОФЕК стартовал. Впереди посещение музея изобразительных искусств и лекция о творчестве неповторимого художника Марка Шагала, традиционная поездка - в города Сергеевка и Тимирязево для проведения ОФЕК на периферии. Это и возможность посетить негородские семьи общины, поделиться новостями, выслушать их проблемы и провести Шаббат.

В добрый путь, ОФЕК!

Светлана МАКАРОВСКАЯ,  
Петропавловск

## Через время, через расстояния Павлодар

Открытки мы покупаем по случаю, если надо кого-то с чем-то поздравить - с днем рождения, свадьбой, юбилеем. И совсем забыли, что еще не так давно именно они являли собой средства связи, а не телефон или Интернет, как сейчас. Что же, времена меняются, приходят иные возможности преодоления расстояний. И открытки обрели значение свидетельств минувших столетий, то есть две стороны документов прошедших годов.

В начале августа в Павлодаре в хэсэде "Рахель" стартовал общинный фестиваль еврейской книги. Открытие фестиваля прошло в областном художественном музее. В течение месяца гости и жители города могли увидеть выставку "Еврейский мир в почтовых открытках" - 45 открыток, выпущенных в 1900 - 1917 годах, настоящие исторические раритеты. Выставка подготовлена по книге "Еврейский мир в почтовых открытках", изданной в Москве в 2002 году.

Между прочим, первая "карточка" с еврейской тематикой была отпечатана в 1897 году, спустя 27 лет после "дня рождения" почтовой открытки как таковой.

В начале XX века открытки были очень распространены, они были элементом массовой культуры в разных странах. А в Российской империи среди самых активных пользователей открыток были именно евреи. Почему? Ну, во-первых, чтобы написать открытку, надо, как минимум, уметь писать. В те годы среди евреев было немало грамотных людей. Интересный факт: во время свадьбы для жениха устраивали своеобразные испытания, проверяли его знания, в том числе и умение написать адрес по-русски. Понимаете? Текст открытки мог быть написан на любом языке: на идиш, иврите; почта же принимала к доставке послания, оформленные только на русском. С началом массовой эмиграции в Америку потребовалось умение писать адрес по-английски. Ну и послать открытку в другой город можно было, если там жили родные, близкие люди или того требовали интересы дела. Евреям же постоянно приходилось переезжать с места на место, так что адресатов у них было много.

На открытках, представленных в Павлодаре, оживают события давно ушедших лет. Так, раздел выставки "Круг жизни" рассказывает о традиционных еврейских праздниках, о житейских событиях. Часто на них подчеркивается единство еврейского народа во времени и пространстве. Вот, например, на открытке "В синагогу" изображен старейший еврей, бородастый, в длиннополой одежде и меховой шапке-штраймл, впереди него идут его сын с женой, одетые по последней европейской моде. Они такие разные - но все идут в синагогу. Или поздравительная открытка к Рош а-Шана, посвященная обряду ташлих, когда нужно в канун нового года выбросить из

"Книга - это наша жизнь. Но это не означает, что евреи - народ, который похоронил себя в книгах. Это означает, что книги дают евреям надежду на завтрашний день. Именно в книгах "законспектирован" весь трагический путь нашего народа, и даже в самые тяжелые минуты евреи видят "свет в конце туннеля" именно благодаря книгам".

Борух ГОРИН



карманов в воду весь старый мусор. На берегу реки стоят приказчик, купец, ремесленник, коробейник, врач - представлены профессии, которыми владели евреи начала XX века. И все они с равным энтузиазмом отрясают в воду карманы.

О многом задумываешься, когда видишь интересную, порой забавную и умильную серию - изображения евреев из разных мест вне "черты оседлости". Жители Бухары кажутся создателям открыток обитателями волшебной, удивительной страны. И юный бухарский еврей в парадном костюме выглядит как сказочный принц. На другой открытке - бородастый горец, на нем парадная одежда с газырями, внушительный кинжал за поясом - судя по виду, это настоящий воин. Однако под мышкой у него рулоны с тканью, значит, он коробейник. А о том, что он еврей, мы узнаем только из надписи.

Заместитель председателя Малой Ассамблеи Гульбарам Ауэхановна Наурызбаева на открытии фестиваля ОФЕК-2007 точно подметила, что такие выставки помогают лучше узнать и понять традиции народов, проживающих в Казахстане, и способствуют укреплению содружества и взаимопонимания.

Председатель еврейского национально-культурного центра "Мерказ" Фаина Павловна Свечинская во время церемонии подчеркнула, что иллюстрированная почтовая открытка - заметное явление еврейской культуры, и она позволяет увидеть разные стороны жизни евреев в Российской империи начала XX века. Еще она пожелала молодежи активнее участвовать в ОФЕК, так как это расширяет кругозор, учит понимать и любить культуру, искусство народа.

Библиотекарь Елена Петрова рассказала о планах фестиваля этого года. Пройдут Литературные гостиные, посвященные творчеству Людмилы Улицкой, Аркадия Хайта, приглашает в гости музыкальный салон "Золотая осень", "Творчество Нами Гитина (Наума Шафера)", впереди встреча с членом общины Еленой Шапиро, которая написала книгу воспоминаний об отце, известном человеке, много сделавшем для города Павлодара. В ОФЕК также примут участие рав Шмуэль Карнаух, член общины Юрий Моисеевич Резников - руководитель исторического клуба хэсэда "Рахель".

Ирина ТВЕРИТНЕВА, Павлодар

"Давар", октябрь-ноябрь 2007 года

Юбилей одной из самых любимых начальниц нашего хэсэда, координатора программ "Волонтер" и "Мокед ла кашиш" **Инны Борисовны ЕИНОЙ**. Ей... Зрелый возраст, только и всего.

Под ее началом больше 150 человек. Общаться с людьми - сложнейшая работа. Каждого из волонтеров программы она знает лично, знает его возможности и личные проблемы, достоинства и желания. Люди все разные, но, когда помочь возможно, ей не отказывают. Волонтеры так и говорят: "Если Инна просит - я ей никогда не откажу". Ее добровольцы с удовольствием поздравляли юбиляра и подарили небольшое стихотворение, которое написала для нее **Виктория МАЛИНСКАЯ**:

### Инне Еиной

**Волонтеров нежно любит,  
Как родных детей голубит,  
Не дает в обиду их,  
Словно самых дорогих...  
Это Инна - топ ами,  
Все в нее мы влюблены.  
Я б в разведку с ней пошла -  
Так надежна и верна.**



Наша Инночка.

У Наташи Трохимчук блюда - яства там и тут.

# Моп ами, или Стенограмма одного фуршета

Небольшой подарок и большая открытка - размером с плакат, на которой расписались и написали свои пожелания Инне Борисовне сотрудники хэсэда "Полина" и ЕОЦ "Римон", - малая толика тех теплых, искренних чувств, что питают к этой замечательной женщине, пожалуй, все окружающие без исключения. Любовь, как известно, хороша, если она взаимна. И вручая Инне открытку, директор хэсэда "Полина" **Сима БРАНОВИЧ** от души сказала: "Вот все, что тут написано, мы тебе и желаем. Пусть это все исполняется. И хочу еще сказать. Когда мы готовили этот подарок, все спрашивали: сколько же лет юбилярише? Мы говорили: угадайте! И все называли дату - 50. Так вот, чтобы ты еще полвека была такой же, и чтобы все было хорошо дома и чтобы мы еще 50 лет с тобой дружили и работали!"

За небольшим фуршетом из торта, фруктов и "рюмки чая" в поздравлениях руководителя программы "Питание" **Тамары НИКИТЕНКО**, рабочего **Петра КУКАНОВА** тоже были слова искренней любви.

Волонтер и член клуба "Ретро" **Галина ЛИПКЕР**, думается, выразила самое главное, чем так привлекает к себе людей Инна Борисовна: "Я много лет волонтер и всем сердцем люблю тебя за твою доброту, за твою неравнодушность к любому человеку, ко всем абсолютно - хороший он или плохой, больной или здоровый, красивый или некрасивый. Ты настолько ко всем относишься с душой, что плохо к тебе относиться невозможно. Потому тебя все любят, и я тебя очень-очень люблю и желаю всего самого-самого счастливого, чтоб и детки твои были счастливы, и внуки и правнуки были счастливы и богаты, чтобы могли бабушку приглашать почаще к себе в гости. И чтобы не ты им помогала, а они тебе помогли. Пусть они будут счастливы, и в этом будет и твое счастье!"

Реплика, **Лариса КРАСЮКОВА**: "Да, так, как Инна Борисовна умеет разговаривать с людьми, это редко кто умеет!"

**Татьяна ЧЕРНИЕНКО**, куратор программы "Уход на дому": "Я присоединяюсь ко всем поздравлениям и хочу сказать, что нам повезло больше всех, потому что мы сидим в одной с вами комнате и больше всех пользуемся всем набором прекрасных ваших качеств!"

Инна Борисовна: "А я хочу сказать, что мне повезло..."

**Любовь КОРЕЦКАЯ**, волонтер библиотеки: "Инна Борисовна, мы тоже вас все любим. Вот я иду в понедельник на дежурство в библиотеку и думаю: значит, увижу Инночку, и на душе становится тепло!"

**Галина КОРОБКИНА**, координатор библиотеки: "Всегда в коллективе должен быть такой человек, который всех приводит в должное состояние духа и настроение. У всех

бывают конфликты, настроение меняется, погода влияет... А приходит этот человек - и гладь, и тишина, и солнце светит в осенний день, как весной. Оставайтесь такой, какая вы есть, но живите долго!"

**Наталья КРИВЕНЦОВА**, коллега: "Я хочу прочесть экспромпт. Сейчас сложились стихи:

**У нас сегодня именины!**

**Сказать верней -**

**у нашей Инны.**

**И все ж точней сказать сейчас:**

**Раз у нее, то и у нас.**

**А это значит - с нею вместе**

**Мы выпьем сто,**

**а может, двести!**

**Чтоб были веские причины**

**Запомнить эти именины.**

**И пожелать хотим тебе мы:**

**Будь, как прежде, солнцу рада,**

**Уноси мечтою ввысь**

**И душою сколько надо,**

**Столько заново родись!"**

**Лиля БЫКОВА**, бухгалтер: "Я хочу тоже сказать: вот у меня изменилось положение, я теперь сотрудник хэсэда. А до этого была волонтером, и начальником моим была Инна Борисовна. И так приятно с ней было работать! Дело в том, что она умеет создать настроение, всех все время хвалит, по головке гладит... Так хорошо! И мне легче входить в новый свой коллектив благодаря обаянию вашему и доброте. Бухгалтерия - это такой участок работы, где часто возникают сложности, шероховатости, но мы стараемся все решать с такой же улыбкой и доброжелательностью, как это делаете вы!"

**Людмила СТАРОДУБОВА**, отдел информации: "Я прочту маленькое четверостишие:

**Красота телесная  
у нее волшебная,  
и совсем прелестная  
красота душевная.**

Мало того что вы красивая женщина, в вас так замечательно сочетается удивительное сердце, которого хватает не только на родных и близких, это у всех нас, но вашего сердца хватает на всех. Это ваше удивительное сердце, чтобы оно билось как можно дольше и дарило радость всем окружающим. (Со смехом.) Вот видите, какие мы користные. Нам же хочется все для себя!"

Как водится, именинница держала заключительное слово: "Я вас всех очень люблю и всем вам благодарна, что вы сегодня здесь со мной. И благодарна хэсэду за то, что мне есть куда идти утром. Не представляю себе, чтобы я вот так сидела бы дома без дела - это я себе представить, правда, не могу. Честно говорю вам. Я всем тоже желаю, чтобы все вы были здоровы и у всех дома дети, внуки всегда были здоровы. Чтобы всегда было голубое небо и такая теплая солнечная погода, как сейчас, и чтобы у каждого в сердце была любовь и весна!"



## Фаршированная индейка в глазури

**НЕОБХОДИМЫЕ ПРОДУКТЫ:** 1 индейка (около 4 кг), 2 больших яблока, 1 стакан изюма, 0,5 чайной ложки мускатного ореха, 2/3 стакана раст. масла, 1 стакан натертого лука, 3 чайные ложки соли, 6 ст. ложек коричневого сахара, 1 стакан риса, 2 чайные ложки натертой лимонной цедры, 1 стакан грейпфрутового сока, 1 стакан воды.

**ГЛАЗУРЬ:** 1,5 стакана апельсинового сока, 0,5 стакана меда, 1/3 стакана растительного масла, 1 ст. ложка натертой апельсиновой цедры.

Так же можно приготовить утку и курицу. Количество указанных ингредиентов и время запекания в этом случае уменьшатся соответ-

ственно весу птицы. Обмазать индейку снаружи и внутри смесью из 1/3 стакана растительного масла и 1 чайной ложки соли. Нагреть оставшееся растительное масло, положить рис и слегка обжарить. Добавить грейпфрутовый сок и воду, довести до кипения. Накрыть крышкой и варить до готовности (10-12 минут). Смешать рис с нарезанными яблоками, изюмом, луком, сахарным песком, оставшейся солью, лимонной цедрой и молотым мускатным орехом. Полученным фаршем начинить индейку и сшить (скрепить) края.

Приготовить глазури, смешав указанные ингредиенты. Запекать в духовке 4 часа. После первых 2 часов часто поливать глазурию.

## Лучший праздник

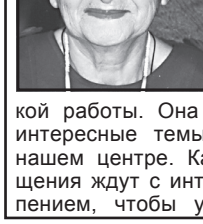
В клубе "Дневной центр" для самых старших клиентов хэсэда "Полина" есть замечательная традиция - отмечать дни рождения. Вот и в эти теплые осенние дни у нас было три юбиляра.



**Софье Владимировне ИСКАКОВОЙ** исполнилось 90 лет, а она полна сил и стремления общаться с друзьями нашего центра.



**Феликсу Соломоновичу ПЕРЛОВУ** 80 лет. Юбиляр человек энергичный, с острым живым умом, с большим чувством юмора. Его присутствие в группе всегда вдохновляет всех и дает заряд бодрости на ежедневное общение, что необходимо людям, которым давно уже за семьдесят.



**Ленине Марковне МАТЛИНОЙ** исполнилось 80 лет. Ее энергии может позавидовать любой молодой человек. У этой женщины большой опыт педагогической работы. Она всегда находит интересные темы для лекций в нашем центре. Каждого ее посещения ждут с интересом и нетерпением, чтобы услышать что-то

новое о писателях, поэтах, ученых, актерах.

**Наталья КРИВЕНЦОВА**, руководитель программы "Дневной центр", Алматы

## И индейка в глазури

В один из дней начавшегося 5768 года в общинном центре "Римон" кулинарный конкурс "Блюда на Рош а-Шана" вновь собрал всех, кто любит готовить, а также ценит вкус и неповторимость еврейской кухни. Традиционно в конкурсе участвуют все - от мала до велика, и, как обычно, здесь царили фантазия и творчество. Для приготовления блюд используется "новогодний" набор: яблоки, мед, рыба, гранаты...

Так, яблоки, запеченные в меду, приготовили подростки Женя Чугайнова, Никита Полищук, Юра Цацин.

Мама с дочкой Наташа и Настя Трохимчук удивили фаршированной рыбой.

Гуля Борисовна Мусина испекла яблочный пирог в форме круга, что символизирует годовой цикл.

Аня Ржевская с сыном Артемом представили на суд жюри вкусный салат, украшенный зернами граната.

Сначала прошла презентация, а следом самая приятная часть конкурса - дегустация блюд.

Все без исключения кулинарные шедевры были красиво оформлены. Было очевидно, что все и каждый постарались на все сто и на воплощение лозунга о вкус-

ной и здоровой пище употребили все свое старание и умение.

Что хорошо - конкурс объединил в творческом поиске взрослых, молодежь и детвору. Интересное дело, по задумке организаторов, заставило любителей еврейской кухни порываться в книгах в поисках подходящего рецепта, поколдовать у плиты за варкой и жаркой, поклониться древнему искусству и поразмышлять о законах и традициях еврейской жизни, в которых кухне отводилось особое место, а приготовление

праздничных блюд - целая наука.

Возрождение традиций и популяризация еврейства невозможны без знания секретов народной кухни.

Блюда на Рош а-Шана приготовили самые разные, но в каждом была своя изюминка. И организаторы

конкурса наградили всех участников дипломами и подарками.

Свой подарок, как и принято на Новый год, преподнесли юные артисты из театральной студии. Они порадовали гостей и участников конкурса фрагментом нового спектакля.

И зрителям достались призы за правильные ответы на вопросы викторины.

Еще участникам конкурса достались теплые слова и пожелания новых побед. Что ж, приготовление блюд еврейской кухни поистине неисчерпаемый источник творчества и вдохновения.

Предлагаем и вам, дорогой читатель, несколько замечательных рецептов.

**Ольга ДРОБНОХОД, Алматы**

## НАШИ ПОЗДРАВЛЕНИЯ

старейшим членам общины со знаменательными датами, наступившими в октябре 2007 года:

**Берте Абрамовне ШКИЛЬКО**, Уральск, 92 года  
**Софье Владимировне ИСКАКОВОЙ**, Алматы, 90 лет  
**Эле Зусавич ГЛУЗМАН**, Алматы, 80 лет  
**Илье Ефимовичу ПИЛЬСКОМУ**, Алматы, 80 лет  
**Феликсу Соломоновичу ПЕРЛОВУ**, Алматы, 80 лет  
**Ленине Марковне МАТЛИНОЙ**, Алматы, 80 лет

ПОЗДРАВЛЯЕМ:

**Ирину и Романа ГЕРШМАН**, Уральск, с рождением дочери **Виктории!**  
**Елену и Андрея ПАНФИЛОВЫХ**, Уральск, с рождением дочери **Арины!**



Семья Шварцман - Брофман, 1993 год.

Нам пишут

История моей жизни напоминает жизнь многих еврейских семейств, живших в Румынии и Бессарабии на границе с бывшим Советским Союзом (в 1940 году Бессарабия была присоединена к Советской Молдавии). Мои родители придерживались религиозных традиций, и мы - дети (мой старший брат Анатолий и я) - были воспитаны в этом духе: утром, перед занятиями в гимназии, молились Богу, посещали синагогу и отмечали все религиозные праздники.

Мое детство закончилось 23 июня 1941 года, когда я поняла, какая нас постигла беда. 14-летней девочкой вместе с родителями и братом я оказалась под бомбежками; горели города и села, начались хаос и погромы. Пешком и кое-где на подводах мы убегали от немцев. Помню, когда мы узнали, что мост через Днестр будет взорван, то в панике побежали к городу Атаки, где жили наши бабушки и дедушки. Было расставание с нашими самыми любимыми, страшное и трагичное. Старые и больные, они не решились бежать с нами, считая, что лучше умереть в своей постели. Но все четверо наших бабушек и дедушек вскоре были убиты в концлагере.

Буквально в последний момент перед взрывом моста мы перебежали на советскую землю. Бомбежки и пожары продолжались, и нам с большим трудом удалось запрыгнуть на железнодорожную платформу с отступающими военными. На наших глазах разбомбило вагон, и люди превратились в кровавое месиво. Люди пропадали во время стоянок, когда вагоны переставляли на другую колею.

Больше месяца мы ехали куда-то, и наконец, истощенных и измученных, нас привезли в Алма-Ату. После всех мучений нам показалось, что мы попали в рай, и семья благословила Бога за спасение.

Теплый осенний город принял эвакуированных. Через некоторое время родители начали работать. Брат поступил в медицинский институт, а меня после 9-го класса школы приняли в институт иностранных языков, эвакуированный из Москвы. Студенты, особенно девушки, работали в госпиталях, ухаживая за инвалидами войны.

# ВОСПОМИНАНИЯ

## сопровождают меня всю жизнь

Брат мой окончил мединститут, защитил две диссертации, стал доктором наук и профессором. Заведовал кафедрой ЛОР-болезней в Караганде. Сейчас живет в Беэр-Шеве, в Израиле.

Меня после окончания института иностранных языков в Москве направили в Телеграфное агентство Советского Союза (ТАСС), где в течение трех лет я работала переводчиком-референтом (английский, румынский). Когда мама заболела, вернулась в Алма-Ату. Здесь защитила диссертацию, получила должность доцента в Казахском государственном университете и затем 22 года заведовала кафедрой иностранных языков в командном пограничном училище (нынче институт КНБ) в звании профессора с 1978 года.

За время педагогической и научной работы подготовила для Казахстана сотни студентов, ставших впоследствии преподавателями в вузах и школах. Радуюсь их письмам и открыткам, горжусь, что они уважают меня и продолжают общаться со мной. Наиболее талантливых из них я

привлекала к научной работе, и они, защитив диссертации по английскому языку, сами стали доцентами и заведуют кафедрами.

Моя дочь Лариса с мужем Геннадием тоже преподаватели французского языка, были доцентами в Алма-Ате. А внучка Аннушка окончила Иерусалимский университет (1-я и 2-я ступени) со знанием английского, испанского и, конечно, иврита.

Мы с мужем давно мечтали побывать в Израиле. На научных конференциях и семинарах в Алма-Ате израильские ученые и специалисты уговаривали нас ехать на историческую родину, уверяя, что такие видные специалисты в области языков обязательно получат престижную работу в Израиле. К тому же на родине предков очень уважают фронтовики. А мой муж, Вильгельм Моисеевич Шварцман, воевал, не раз брал "языка", потом при штабе полка служил переводчиком, ранен под Кенигсбергом, награжден боевым орденом Красной Звезды.

После войны он стал профессором, известным в Казахстане ученым-лингвистом, с легкой руки которого получили путевку в жизнь многие специалисты нашей республики. Он был столь ревностным пропагандистом французского языка, литературы и истории, что правительство Франции наградило его одной из высших и особенно ценных наград - "Пальмовой ветвью".

В 1990 году мы навестили родственников в Израиле. Нам очень понравилась страна - и природа, и обычаи, и люди. Все было близко нашей душе. В 1994 году наша внучка Анна выехала на Землю обетованную по программе Наале, и мы, вся семья, начали готовиться к отъезду.

Умная, любящая внучка сделала все, чтобы ускорить наш приезд на историческую родину. Благодаря ей наша абсорбция прошла почти безболезненно.

Но вскоре после приезда, к нашему великому горю, от серьезной болезни умер мой Вильгельм, глава нашей семьи. Его могила - на святом для евреев всего мира месте - Масличной горе, где хоронят только за выдающиеся заслуги либо за большие деньги. "Да будет его память благословенна!"

Моя внучка вышла замуж, и я получила в подарок любимого правнука Илюшеньку Бартновского. Вскоре приехали жить в Иерусалим моя дочь с зятем. Есть у меня два правнука, которых я безумно люблю, учу их английскому и хочу воспитать добрыми, честными и умными. У нас дружная семья, мы приняли Израиль с открытой душой, как свою святую землю, и Израиль принял нас.

Я довольна своей жизнью. Несмотря на трудности, еврейское государство дает мне пособие, оплачивает проживание. Пожилым людям выделяют бесплатно некоторые продукты, по праздникам дарят подарки. Хожу в клуб пенсионеров, участвую в кружках иврита, физкультуры, танцев, мы выступаем перед пенсионерами. Часто выезжаем на экскурсии в разные уголки Израиля, отдыхаем на море. Страна вроде и маленькая, но жизни не хватит осмотреть все известные из истории и Торы места. Бываю в израильских театрах, на спектаклях и концертах зарубежных трупп и ансамблей.

Другими словами, вся моя семья трудится, отдыхает, и мы дружно живем в нашем еврейском государстве. Приезжайте и убедитесь сами!

**Мира БРОФМАН,**  
профессор,  
Иерусалим,  
10 ноября  
2007 года



Мира со своим правнуком, 1996 год.

### Западная Папуа прислала дары для восстановления Третьего храма

Делегация индонезийской провинции Западная Папуа преподнесла Институту Третьего храма килограмм золота и внушительную сумму денег на изготовление храмовой утвари и подготовку строительства Третьего храма. 34 делегата, среди которых были и представители правительства, встретились с директором института, передали дар и сообщили, что регулярно изучают Библию и недавно прочитали слова в книге пророка Захарии о том, что "и издали придут, и примут участие в построении храма Господня..."

*Eyreiskiy\_Kaleidoskop*

## Итальянские этюды на еврейскую тему

Ослепительное солнце, сияющая синяя лагуна - мы на катере подплываем к Венеции. Гид, не умолкающий ни на минуту, рассказывает историю города, в частности о том, как, оберегая себя от притока эмигрантов, стремившихся в богатый, преуспевающий город, венецианская республика выделяла им отдельные острова. Показывая на плоские зеленые острова, мимо которых мы проплываем, гид говорит, что один из них был выделен китайским ремесленникам, а на другом, под названием Джетто Нуово, жили евреи - ювелиры и торговцы, банкиры и врачи. И тут я понимаю: это ведь и есть тот остров, на котором возникло первое в истории гетто - и слово, и понятие.

Название острова Getto Nuovo означает "новая плавильня" (которая здесь когда-то и была). Евреи из Германии неправильно читали - не "джетто", а "гетто", так и родился термин. В 1516 году Папа Римский потребовал изгнать евреев из города. Венеция (нуждавшаяся в банкирах, врачах и нотариусах) нашла компромисс и поселила всех на изолированном острове. Так я встретилась со следами жизни нашего народа, поехав просто посмотреть Италию.

А вторая встреча произошла во Флоренции. Мы подъезжали к ней по верхней дороге и благодаря этому увидели прекрасную панораму старинного города, расположенного в долине у холмов. На фоне домов четко выделялись кирпично-красные купола и здания, и гид показывал нам: там - Домский собор, здесь - галерея Уффици. А недалеко от них сиял голубой купол, и, показав на него, гид сказал: "А это синагога". Синагога! Такая красивая и почти в центре! И я решила, что завтра в свободное время постараюсь туда сходить. Но погода спутала все планы: среди дня во Флоренции разразилась гроза. Да какая! Таких толстых прямых молний, бьющих из облаков в окружающие город холмы, я, по-моему, никогда раньше не видела. В это время наша группа как раз была в галерее Уффици. И вдруг великолепная галерея "потекла". На верхнем этаже появились лужи на полу, из окон по стенам - потоки... Всех посетителей попросили сойти вниз и там переждать грозу. И когда я вышла из галереи, было уже поздновато, но все же я решила поискать синагогу. Ориентируясь по карте, дошла до обозначенного в путеводителе неправильного ромба, который образуют улицы вокруг синагоги. Вот уже и кусочек голубого купола мелькнул над крышами. Но подошла вплотную - и уперлась в фасады.

Прошла по одной стороне "ромба", по другой - сплошная стена домов, никаких входов, просветов. Впереди виднелся зеленый сквер; может быть, там, со стороны зелени, вход? Захожу в сквер - все та же сплошная стена. Так вот что имел в виду посол Израиля в Казахстане Ран Ишай, когда в интервью нашей газете говорил, что в Европе синагоги не строят так открыто, как, например, в Астане - у всех на виду, а всегда располагают где-нибудь внутри квартала, и никаких указателей. Где же вход? Опять накрывает дождь, и на улице - никого. Неожиданно в сквере появился невысокий шуплый мужичок. Пытаюсь с ним объясниться:

- Синагога?  
Показывает все на тот же глухой квартал домов. Спрашиваю:  
- Порт?

Не понимает. Как же так, ведь я совсем недавно справлялась в словаре, итальянское слово "порт" означает "вход". И морской порт - это вход, и компьютерные порты - это входы. Тогда призываю на помощь русский:  
- Порт - вход?

Понял! И показывает на четвертую сторону ромба, издали на вид такую же глухую. Тем не менее иду по ней дальше и вижу: часть стены - это забор, снизу - камень, а сверху - решетка, и за ней в глубине - синагога. В заборе - глухая дверь, на ней листок с расписанием работы. И я читаю в последней строке: museum - 18.00. А на моих часах уже 18.20. Закрыто. Но хотя бы сфотографировать! Рядом проходная, симпатичный молодой охранник. Достаяю фотоаппарат и пытаюсь на своем минимальном английском объяснить, что я еврейка из Центральной Азии и хочу сфотографировать синагогу. Он отнесся вполне доброже-

лательно, но показал, что снимать можно только снаружи. Так у меня и получилась фотография - сквозь решетку...

А все-таки я ее нашла! И под все усиливающимся дождем поспешила в гостиницу...  
*Дина ЛЫСКОВСКАЯ*



## ПРИМИРЕНИЕ В ООН

Впервые в ООН представлена совместная выставка израильтян и палестинцев.

Израильско-палестинский форум осиротевших семей на выставке в ООН "Преподносим примирение" представил 135 керамических блюд. Израильские и палестинские художники образным языком изображений говорят о необходимости примирения как о способе, позволяющем решить жизненно важные для обоих народов проблемы. Это своеобразный диалог со зрителем о сосуществовании, боли и утратах, надломе и воссоединении...

На приеме, устроенном постоянным представителем Швеции в ООН Андерсом Лиденом в честь израильско-палестинского форума осиротевших семей, представители форума передали послание Риаду Мансуру, представителю Палестинской автономии в ООН, и Дани Кармону - заместителю представителя Израиля в Организации Объединенных Наций.

Послание адресовано главе правительства Израиля Эхуду Ольмерту и председателю Палестинской автономии Абу-Мазену. В нем участники форума обращаются с просьбой к руководителям государств со всей серьезностью отнестись к предстоящей мирной конференции и не упустить возможности искреннего диалога и создания доверия, симпатии и надежды среди еврейского и палестинского народов.

*Isra.com*

"Давар", октябрь-ноябрь 2007 года

Любовь сильнее смерти. Чувства страсти, привязанности побеждают стихию распада, конца сущего, неизбежности исхода. Жизнь преодолевает тлен. Морис Давыдович СИМАШКО попал на фронт в штрафбат. Иначе как «смертники» штрафбатовцев и не называли. Их держали за врагов народа и посылали в самые опасные бои, в которых шанс выжить был во сто крат меньше, чем погибнуть. Им в спину, чтобы не отходили, стреляли свои. Штрафные батальоны - пушечное мясо, люди на заклятие ради выполнения боевой задачи.

**А**д по словарю в переносном значении - слово, понятие, рассказывающее «о тяжелых, невыносимых условиях, состоянии; о хаосе и ужасе, царящих где-нибудь». Прочтите повесть Мориса Симашко «Гу-Га», и вы поймете, что невыносимые муки и страдания в прямом значении имеют место быть на войне. Пожалуй, редко у какого другого писателя из фронтовых летописцев, включая самые известные литературные имена, есть такое сильное описание мерзости войны и военного быта, выдержать которые уже само по себе подвиг. Болото «будто гигантская яма в земле: километра полтора шириной и в длину километра два», настигнутое гниющими телами убитых, полтора года непреодолимым препятствием торчит на пути красноармейских частей. Задача штрафбата - преодолеть болото и выбить немцев с хорошо укрепленной дзотами высоты. Месяц проведет в этом окаянном месте автор до начала победной атаки, дни, часы, секунды здесь имеют совсем другое измерение, чем в тылу и тем более в мирной жизни. Психологическая достоверность повести добыта страшным опытом. «...Мне нужно оправиться, но лежу неподвижно. Кажется, если сдвинуть с места, то уйдет из тела последний остаток тепла. Это тепло не в груди, а глубже, дальше... Оправляюсь метра три позади, стоя на коленях. Днем это приходится делать на боку, вовсе не отползая из окопа. А ночью не следует только вставать в рост, а то услышат. Из-под корня вывороченного дерева они бьют на каждый шорох. В первую ночь убило двух в третьем взводе у Глушака и зацепило одного у Селезнева, тоже когда оправлялся. Его уже передали назад, как испутившего кровью...»

Заползаю обратно в окоп, долго прилаживаюсь, находя то же самое положение, в котором лежал. И не окоп это: так, ямка, чтобы быть ровень с землей. Глубоко здесь рыть нельзя: проступает вода. Она черная и ледяная. И почему-то очень чистая, если взять в ладони.

Отчего же тут этот запах? Может быть, оправлялись так полтора года? Окопы, в которых мы лежим, старые, неровные, принявшие очертания лежавших в них людей. Но запах - не просто от людских отходов, он сладковатый, удушливый, чем-то напоминающий гниение кураги на крышах. С ним нельзя смириться».

Забываешь, что ты читатель и живешь в XXI веке, ощущаешь себя так, словно ты сам в этом окопе и тебя душит, обволакивает, проедает страшный запах смерти.

С ней фронтовик Морис Симашко боролся всю свою жизнь всеми силами души и ума. То, что боец он был недюжинный, говорят его романы, очерки, литературные сюжеты. Все, что выходит из-под пера Симашко, есть оружие борьбы против старухи с косой. Ее подручные - насилие, застой, косность, равнодушие, убийство, жестокость, забвение. Против них за развитее, милосердие, доброту, память, жизнь и, значит, за Человека сражается гуманист, историк, философ, жизнелюб Симашко.

**К**ак художник и мыслитель он открывает новые стороны конструкции советской власти, будь то окопная правда Великой Отечественной или развитие культа личности Сталина (быль «Писание по Бондарю»), когда морально неполноценные прибрали власть к рукам и «в мирное время продолжали гражданскую войну, возвели ее в культ, насилие (1937 год) сделалось стимулом и способом жизни в государстве, плодя и пестуя моральную неполноценность, убивая все честное, умное, творческое... И соответственно, паспорта



# Выражение любви

с особыми буквами, отражающими степень гражданской неполноценности, а половина страны и вовсе без паспортов и без права Юрьева дня»...

Потом особые тройки и расстрелы, ссылки, ГУЛАГи, лишения прав - через все это сам Морис Давыдович, его родители и его семья прошли, испытали на себе все муки ада, что испытывала более полувека половина страны, размещившейся на одной шестой части суши планеты. Мастер слова, он проводит тщательный, кропотливый, беспощадный анализ того сооружения, что считается государством, общества и человека в нем на примере некой страны на Востоке (Падение Ханабада), предпослав этому своему исследованию в качестве эпиграфа строки Лермонтова: «Люблю Отчизну я, но странною любовью». Жанр публицистического романа, как определил это описание автор, показывает новизну писательского замысла и его литературную необычность. Его литературный талант подарил читателю исторические романы: цикл «Повести Красных и Черных Песков» («Емшан», «Искушение Фраги», «Парфянская баллада» и др.), «Маэдзак», «Колокол», «Семирамида».

И каждое из них - новаторский шаг в современной советской литературе. В них писатель, используя исторические темы и сюжеты, по-прежнему ведет войну против безжизненного, косного, смердящего, отупляющего насилия и безвременья - за жизнь. Поэтому его сочинения о законах бытия вне времени. И потому интересны и жизненны.

Не только как отражение определенной эпохи, но и как способы отличить добро от зла, бороться с тем, что убивает гуманное начало в человеке, калечит общество и человека.

**Он писал свои романы и повести о прошедшем, чтобы будущее становилось лучше...** Такое по силам людям, чья жизненная энергия способна и умеет побеждать мертвечину, в каком бы обличье она ни была.

Известно, литературные способности и мышление есть продолжение кредо, характера самого человека. Морис Давыдович Симашко был «человеком в полном смысле слова». И это его творческое начало, истоки постоянно подпитывались огромной силы жизнелюбием. Что, естественно, ощущаю прежде всего на страницах его произведений. Что неизбежно влекло к нему массу людей. В первую очередь товарищей по литературе. А степень его доброты и любви к ближним и дальним такова, что и сейчас, когда уже несколько лет как он ушел за горизонт иной, неземной жизни, его собратья по писательскому цеху говорят о нем только в настоящем времени. И дело тут не только в благодарной памяти о человеке. Просто все, чем он щедро делился с людьми близкими и далекими, делился от всей своей большой души, по-прежнему греет и помогает нам, нынешним. Потому и вечер его памяти, что провел казахстанский ПЕН-клуб, был, на наш взгляд, очередным свиданием с незаурядным человеком, литератором, мыслителем.

## Память сердца

**Виктор БАДИКОВ, доктор филологических наук, профессор, литературный критик, писатель:**

- Человек он был необычайно жизнелюбивый, человек большой души. Тем более что прошел войну - страшную, в штрафбате - и не утратил интереса жить, любить, писать: после такой войны можно было все забыть. Просто как человек по натуре своей он был явлением удивительным. Он притягивал людей не анекдотами, не шутками, не компанейским началом. В нем был настоящий магнетизм человеческого обаяния, без которого писатель становится скучным. Причем никогда он себя не выказывал в этом качестве: что он, мол, писатель, что он воевал и т.д. Нет, просто живой, нормальный и очень искренний человек. Я с ним не был особенно близок, но все общение, которое, слава богу, состоялось, я расцениваю как подарок судьбы. Человек правдивый, неунывающий и бессмертный в своем творческом

качестве, он нес и в своих вещах, и в своем общении импульс жизнелюбия. Как бы ни было плохо, но все равно жить нужно и обязательно что-то делать - писать, выступать, издавать книги, любить женщин.

Конечно, он первоклассный писатель - не только потому, что тему Востока сделал своей родной темой. Настоящий художник является феноменом общечеловеческим вне зависимости от темы. В Симашко был этот импульс. Его читать может степняк и европеец, мусульманин и иудей. Помимо аксессуаров исторических в его вещах живут люди - это самое главное, признак большого искусства. По словам Щедрина, «интимный тон жизни» у него присутствует всегда. Удивительная чувственность покоряет читателя, притягивает к себе. А без этого искусство слова не существует.

**Абдижамил НУРПЕISOV, казахский писатель, президент казахстанского ПЕН-клуба:**

- Писатель Симашко по национальности еврей. По письму и языку - русский писатель. А по широте, вместимости души он был воистину интернационалистом. И тут приходит мне на ум: не потому ли он, Симашко, являясь историческим писателем всю свою сознательную жизнь, покуда рука могла держать перо, писал, а мысли были обращены к Востоку, больше всего, на мой взгляд, к Ближнему Востоку. И надо было видеть, как он работал. Из-под его труженика-пера выходили на радость читателям один за другим романы «Маэдзак», «Семирамида», чуть позже - «Степной комиссар» об Алиби Жангильдине,

и мне, когда-либо пришлось узнать его. И в этом случае мы многим благодарны Симашко.

Каждый, кто знал, общался, дружил и работал с ним, тот, насколько не сомневаюсь, и поныне сохранил его образ в своей благодарной памяти и с неизменной теплотой и нежностью вспоминает этого по-мужски крепко скроенного человека с чуткой и тонкой натурой. Он ходил, ссутулясь, слегка шаркая разношенной обувью, а быть может, оттого, что неглаженный, по привычке торопливо, впопыхах, кое-как накинутый пиджак неопределенного цвета сидел, нет, висел на нем мешковато, на первый взгляд он, Морис, выглядел неуклюжим, неповоротливым. А на самом же деле он был темпераментным. Горячим. Острия. Жизнелюб. К тому же он был превосходным собеседником. Говорил с жаром, увлеченно. В такие минуты, не дай Бог, перебить его рассказ, он тогда грозным окриком отрезал: «Не в этом дело» - и дальше продолжал свою речь. Вообще был надежным человеком. Он запросто мог прийти в твой дом. Еще с порога, кое-как сделав рукой жест приветствия, с широкой, доброй улыбкой на лице, хохотнув, с ходу начинал рассказывать какую-нибудь смешную историю или анекдот, быть может, услышанный по дороге к тебе домой или придуманный им самим.

Извините, друзья, вижу, занял у вас немало времени. Что и говорить, об этом прекрасном человеке, конечно, можно рассказывать бесконечно.

Нет, друзья, не обольщайтесь, не будет больше его. Разве что нетленный его дух витает сейчас где-то в воздухе в предгорьях Алатау. А наш друг совсем далеко от нас, прах его там, за семью горами и морями, обрел он себе вечный покой на земле своих предков, на той древней земле, где некогда в тяжких муках исхаживали пророки, где родилась иудейская, христианская и мусульманская религия!

Ну что ж, давайте, друзья, стоя выпьем горькое вино за помин души друга!

**Мурат АУЭЗОВ, ученый, культуролог:**

- Я хочу вернуться памятью к этому человеку, и чтобы каждый из нас вернулся... Это же удивительная, потрясающая судьба! Он все испытания, которые возможны для мыслящего, чувствующего человека, прошел, причем прошел открыто. Он шел на войну, пил русскую водку, ел сало, был летчиком, жил в Туркмении, в этих черных песках. Он все это видел, воспринимал, и однажды душа его сказала, что может быть, Восток не так уж и плох. А у него был выбор, и он был человек свободный - это мы должны понять. Потому что только свободный человек может сделать выбор между Западом и Востоком, совершенно не думая, что он когда-то попадет в Алма-Ату, что станет лауреатом Государственной премии...

Я помню, мы с Ардаком Амеркуловым подготовили сценарий для одного фильма. И он говорил: «Я

мечтаю, чтобы на экране появились запахи...». Вроде бы абсолютно недостижимые вещи в кино. А Морис добился этих совершенно недостижимых вещей - он нам через горький запах полыни просто и убедительно рассказывал нашу историю. И ведь он бродяга, странник на этой земле. Странник, который кочевал изначально в пространстве, во времени. И снова я для себя обнаружил: он не посланец из нынешних времен в те, прошлые, он к нам пришел оттуда. Он человек библейских времен, их представитель. Никогда не нужно забывать: это великий человек. И давайте мы скажем ему сегодня: «Мы не просто посвятили тебе дастархан, посидели, но мы помним о том, что ты хотел нам сказать». Потому что не плоти человека нужно поклоняться, а его духу, идеям. И наша встреча и беседа с ним не прекращаются.

«Давар», октябрь-ноябрь 2007 года

**Давайте попробуем ответить на вопрос: на каком языке воскликнул Бог "Да будет свет!", создавая Землю? Или на каком языке объяснялись строители Вавилонской башни? Существует мнение, что это был какой-то язык, который называют пра-ивритом.**

Потом уже с точки зрения истории больше тринадцати столетий, со времен завоевания Ханаана до периода после восстания Бар-Кохбы против Рима во втором веке нашей эры, евреи говорили на иврите. Но, потеряв свою землю, разбросанные по многим странам, евреи молились, писали, читали на иврите, а в качестве разговорного языка он не использовался почти 17 веков.

Почему же так получилось, почему древние евреи перестали говорить на своем родном языке?

Ученые предполагают, что, выйдя из Ура Халдейского (Месопотамия, нынешний Ирак), Авраам и его семья говорили на одном из семитских диалектов. Потом, уже на земле Израиля, постепенно этот диалект стал языком общения.

По возвращении из египетского рабства все колена-племена Израилевы общались на своем диалекте, понимая обычно и речь других племен. По-видимому, уже тогда складывался один общий язык, родившийся после получения Торы у горы Синай, когда единому народу (образовавшейся нации) потребовался единый язык для общения.

Царь Давид сумел объединить все колена Израилевы. Ведь была создана армия, в которой служили представители разных племен. А при царе Соломоне в храме служили жрецы и левиты из разных местностей страны. Это дает основание заключить, что образовался уже единый, понятный всем язык. Ведь ясно, что централизованный административный аппарат требовал общего языка. Язык этого периода (примерно 998-926 гг. до н.э.) является классическим библейским ивритом периода Первого храма. Уже тогда этот язык назывался иехудит - иудейский. Хотя в 926 году до н.э. образовалось два еврейских государства - Иудея и Израиль, оба шли разными путями в развитии, культуре, политике, но язык оставался общим и просуществовал до разрушения Иерусалима в 586 году до н.э. Разговорный язык за эти столетия не мог не измениться, письменный же оставался неизменным.

В вавилонском пленении евреи начали говорить на арамейском, который был тогда очень распространен. А потом, в эллинистическую эпоху, стали употреблять и греческий. Оба эти языка смешивались с классическим ивритом. Книги же, письмо, богослужение, хотя и испытывали влияние других языков, оставались верны ивриту. Правда, постепенно, с течением времени и молитвы, и литературные произведения, и письма после возвращения из вавилонского плена писались уже на измененном языке, который называют мишнаистским ивритом, хотя и библейский иврит не был забыт. Интересно, что в пещерах Эйн-Геди (Израиль) были найдены письма Бар-Кохбы, вождя восстания израильтян против Рима (132-135 гг. н.э.), написанные на

**"В изгнании мы утратили все: нашу родную землю, храм, - но не утратили языка нашего. И если вы спросите меня: а религия? литература? - я отвечу: и то, и другое основывается на языке; он сохранил их, и им они живы".**

*Хаим Нахман Бялик, еврейский писатель*

# ЗНАКОМЬТЕСЬ, ИВРИТ

**После 1700-летнего перерыва (17 веков!) иврит снова стал живым языком, языком общения в Израиле.**

арамейском, греческом и мишнаистском иврите.

В конце первого тысячелетия нашей эры культура, наука и, следовательно, язык в мусульманских странах, где проживало большое количество евреев, находились на высочайшем уровне. Это был "золотой век" еврейской культуры, создавший многочисленную прекрасную литературу. Мыслители-философы, писатели-теологи, поэты, врачи, ученые... Приведу только один пример: в этот период выделяется такая фигура, как Авраам ибн Эзра, создавший прекрасную любовную лирику на иврите с явным влиянием арабского, а также грамматику древнееврейского языка - иврита, которую изучают евреи и в наши дни.

**Когда в Европе возникли прочные связи между нацией и языком, то последний стал средством в борьбе европейцев за самостоятельность.** Но у евреев, разбросанных среди других народов, не имеющих своей территории, сохранение своего языка - иврита - являлось одной из форм сохранения национальных связей. Поэтому разговорным языком становился язык страны пребывания, смешанный с ивритом. Так, немецкие евреи, бежавшие в Восточную Европу, стали говорить на еврейско-немецком диалекте плюс огромное количество ивритских слов, то есть создали самостоятельный язык - идиш. А в Испании таким же образом появился язык ладино. Но при этом иврит не потерял своего значения. Письменный и разговорный языки сосуществовали, взаимно дополняя и обогащая друг друга. В XVIII веке возникла литература Хаскалы (просвещения). Эта литература сочетала западно-европейские жанры и библейскую тематику, а язык ее строго следовал библейским грамматическим нормам. Литература Хаскалы заложила основы сионизма, вызывая

отождествлявший себя с известной в черте оседлости фигурой - развозчиком религиозных книг по местечкам. Начиная с 1862 года он много писал и переводил уже не только на иврите, но и на идиш. Великий Шолом-Алейхем назвал его "дедушкой еврейской литературы". Его принцип смешения иврита и идиш лег в основу современного разговорного иврита. Еврейское национальное возрождение - это ответ на начавшиеся в России погромы. Оно привело к революционному сдвигу в умах молодых российских евреев. Молодая интеллигенция ринулась в

обучения иностранным языкам), способствовала распространению разговорного иврита как языка общения нации.

Новое время потребовало огромного количества новых слов для обозначения новых понятий. Этим, собственно, и занимался Бен-Иегуда, а также созданный в начале XX века Комитет языка иврит. Уже в 1903 году был издан Малый словарь, а с 1908-го началось издание "Полного словаря языка иврит", завершившееся только в 1958 году. Академия языка иврит, занимающаяся этим изданием, продолжает существовать и сегодня. Ведь появляется много новых предметов и понятий, не имеющих словарных обозначений в иврите. Необходимы новые слова, и язык пополняется неологизмами. Молодые люди, получившие образование в ивритских школах, уже в первой четверти XX века говорили и писали только на иврите.

**Сложилась современная еврейская нация, объединенная общим языком.** Уже с 1924 года начались занятия на иврите в Хайфском технологическом институте, появились театр, большое количество газет и журналов. Начался новый, уже современный, расцвет литературы на иврите. Эрец Исраэль стал мировым центром культуры на иврите. А после провозглашения независимости Израиля он стал государственным языком новой страны евреев.

Уже в 50-х годах прошлого столетия современный иврит привлек к себе внимание целого ряда лингвистов многих стран. Ведь это небывалое явление в лингвистике - не было еще такого, чтобы "мертвый" письменный язык стал основой живого разговорного. Конечно, современный язык отличается от библейского - современные понятия требуют новых слов, чувствуется естественное влияние языков, на которых разговаривают новоприбывшие, сильно оцумит молодежный сленг, явно "выступает" английский и немощно русский. Это не совсем тот язык, о котором мечтали Бен-Иегуда и его помощники. **Но это - иврит! Возрожденный современный иврит!**

**С середины XX века в университетах США, Канады, Южной Африки и даже Западной Европы преподают иврит.** В Советском Союзе даже мечтать об этом нельзя было. Советских евреев называли "евреи безмолвия". В Еврейской автономной области официально разрешен был только идиш. Советую почитать книгу Давида Шехтера "В краю чужом" (она есть в нашей библиотеке) об отношении властей к изучающим иврит в 70-х годах в СССР.

**Этот голос звучит не из рая - За тысячи километров Слушаю "Голос Израйла", Голос далеких предков.**

*(Ал. Соболев, 1974 год)*

Даже спустя приходилось тайком. Можно считать, что мы переживаем в настоящее время период сплочения еврейского народа вокруг своей вновь обретенной родины на основе старого и в то же время молодого возрожденного языка - иврита.

*Людмила ТОКАРЬ, Алматы*



**Элиэзер БЕН-ИЕХУДА (1858-1922), пионер возрождения иврита.**

Палестину, чтобы избавиться от ассимиляции, угрожавшей им в Европе, и от преследований в России.

**Исторические обстоятельства, как известно, выдвигают зачинателя, лидера.** XIX век и выдвинул такого лидера возрождения иврита.

В Литве (она тогда принадлежала России) в ортодоксальной семье родился в 1858 году Элиэзер Бен-Иегуда (Перельман). Студентом, изучая в Париже медицину, он попал под влияние эмигрантов из Восточной Европы (Польша, Россия), и у него сложилась теория еврейского национального возрождения для... спасения ивритской литературы. В своей программной статье он писал: **"Страна (еврейская) станет центром всей нации, да и те, кто останется жить за границей, тоже осознают, что их народ живет в своей стране"**. Гениальность Бен-Иегуды - в признании древнего письменного иврита как обиходного в стране, которой еще не было на карте мира.

Закончив курс наук, в 1881 году Бен-Иегуда переехал в Палестину. Все свои силы и знания отдал он возрождению иврита, это стало целью его жизни. **"Это единственный язык, приемлемый для всех евреев, откуда бы они ни приехали"**.

Конечно, не все и не везде поддерживали его начинания. Была долгая "языковая" война между сторонниками идиш и теми, кто ратовал за возрождение иврита. В этой "войне" Бен-Иегуду поддерживала еврейская школа. Постепенно иврит завоевал признание. Мало того, он стал языком общения уже следующего поколения евреев Палестины. Именно молодежь, начавшая обучение ивриту по системе "иврит на иврите" (кстати, такая система сейчас принята во всем мире для

стремление к полноценной и свободной национальной жизни. Кроме того, именно она подготовила почву для возрождения иврита в роли языка общения. Интересно, что одним из положений Хаскалы было абсолютное неприятие языка идиш, связанного с периодом унижений в истории еврейства. Это был романтический период Хаскалы. Появились писатели, пишущие на иврите и на идиш. Особо выделялся Яков Абрамович Шолом, взявший псевдоним Менделе Мойхер Сфорим - Менделе-книгоноша (1835-1917),

## Благодарность

Я, Людмила Яковлевна Проняева, и мой сын, Вячеслав Федорович Проняев, от души благодарим директора Таразского филиала хэсэда "Полина" Елену Дмитриеву, а также весь коллектив хэсэда за чуткое внимание к нам, престарелым и больным, спасибо вам большое. Как хорошо, что у нас такой заботливый директор, не оставляет нас в беде, всегда выслушает, посещает нас на дому.

Мне 86 лет, сын больной, инвалид. Также посещает нас руководитель медицинской программы хэсэда Хаюня Фишелевна Гринберг. И работник по уходу на дому Людмила Футорянская такая заботливая, по дому все делает, ни в чем не отказывает. Когда она приходит к нам, то в нашем доме все оживает.

И я, и мой сын просим выразить всем благодарность за их нелегкий труд.

С большим всех праздником Рош а-Шана - 5768!  
С уважением Людмила Яковлевна ПРОНЯЕВА,  
Вячеслав Федорович ПРОНЯЕВ, Тараз



Шахматам все возрасты покорны.

## Коротко

**В Алматы в общинном центре "Римон" любители шахмат боролись за звание шахматного короля.**

Участвовали три поколения общины, самому младшему поклоннику древней игры, Юре Цацину, исполнилось 12 лет, старшему, Семёну Левенбергу, - 88 лет.

Состязание способствовало популяризации шахматного искусства и здорового образа жизни. Игры проводились в несколько этапов. На одну партию отводился час.

Звание "Король еврейской общины" получил Михаил РИСКИН. На пьедестале почта также Александр Гудков и Семен Левенберг.

Победители получили дипломы и памятные подарки.

*Ольга ДРОБНОХОД, Алматы*

**"Давар", октябрь-ноябрь 2007 года**



# Молоды душой и телом

Что делать, когда душа остается юной, а тело становится все старше? Как сохранить равновесие и гармонию? Конечно же, заниматься спортом!

“Молоды душой и телом” - девиз команды еврейского общинного центра в соревнованиях национальных культурных центров и объединений Казахстана. Соревнования организовали Ассамблея народа Казахстана, комитет по спорту Министерства туризма и спорта республики и акимат города, приурочили к Дню Республики Казахстан, и прошли они 27 октября в спорткомплексе “Достык”. Возраст участников от 40 лет и старше, в программу соревнований входили самые разные виды спорта - легкая атлетика, волейбол, футбол, настольный теннис, шашки, шахматы, армрестлинг, подтягивание на турнике, дартс, бильярд, перетягивание каната.

Соревнования традиционны и уже завоевали популярность. Конечно, наш общинный центр “Римон” не остался в стороне: директор ЕОЦ “Римон” Инесса Чугайнова, координатор по клубным программам Виктория Мишура и координатор по спортивным программам Руслан Арчаков провели большую работу, готовясь к стартам. Наши старики очень активны, полны энтузиазма, поэтому и участвовать в соревнованиях хотели многие. Сформировали команду из 29 человек. В спортзал отпраздновали и группа поддержки - наши болельщицы (без ограничения возраста).

Особая гордость нашей команды - самые “юные”: 88-летний Семен Борисович Левенберг и 84-летняя Галина Борисовна Левина. Вот у кого брать пример бодрости и хорошей спортивной формы на долгие годы нашему подрастающему поколению!

Солнечная, ясная, по-осеннему прохладная погода... и соперничество легкоатлетов прошло на воздухе. 14 культурных центров представили сильные, достойные команды. Но тем ярче и желаннее была победа над “противником”.

Команда еврейского общинного центра участвовала в 10 видах, выступила красиво, мощно, и специальный кубок, диплом и памятный подарок - трофеи наших мастеров.

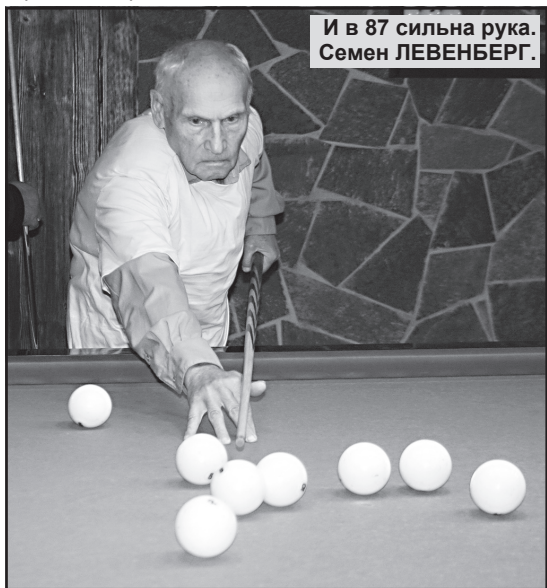
Волейболисты, в команде по трое мужчин и женщин, ведомые опытным капитаном Эдуардом Каукиным, были лучшими.

Зоя Ананьева первенствовала в настольном теннисе, легкой атлетике, была сильнейшей в женском армрестлинге и удостоена специального кубка за активное участие в соревнованиях.

Семен Ремес - чемпион по шашкам, призером здесь стал Илья Фишман.



И в шашках евреи - голова. Призер - Илья ФИШМАН



И в 87 сильна рука. Семен ЛЕВЕНБЕРГ.

На пьедестал почета поднимались: Светлана Головина - второе место по легкой атлетике, Игорь Цацин - третье место по легкой атлетике, Лилия Быкова - призер в настольном теннисе.

Дипломы и памятные подарки получили наши чемпионы, а все спортсмены удостоены благодарственных писем от руководства общины.

Приятно отметить сплоченность и собранность нашей команды. За это спасибо капитану спортивной дружины Руслану Арчакову: он успевал настроить и поддержать каждого. Это его дебют как организатора, а вообще-то он уже давно снискал уважение и любовь общины.

А без болельщиков, думается, мы бы так лихо не справились. Многие пришли семьями, поддерживали наших что есть мочи. И еще раз доказали: еврейский народ силен единством!

Благодарим каждого, кто участвовал в этой спартакиаде, группу поддержки и говорим: молодцы, так держать!

И еще: пусть будет больше таких праздников. Они помогают укреплению мира, дружбы и взаимного уважения между народами нашего многонационального государства.

Ольга ДРОБНОХОД, Алматы



Зоя АНАНЬЕВА (слева). Мал золотник, да дорог.



Тянем - потянем, но евреи не бурлаки.

## От древней истории до веселых анекдотов

Ежемесячно около 30 книг поступает в Республиканскую еврейскую библиотеку Казахстана. Это книги по истории, традициям еврейского народа, художественная и документальная литература. Рекомендуем новинки, которые интересно и познавательно написаны, содержат богатейший фотодокументальный материал, откроют вам неизвестные страницы жизни.

Книги по истории представлены несколькими авторами. Среди них “История евреев” Поля ДЖОНСОНА, в которой рассказывается о событиях начиная с глубокой древности и заканчивая созданием еврейского государства после Второй мировой войны. Книга красочна, содержит фотографии и иллюстрации.

В книге Михаила ВОЛЬПЕ “Евреи, которые были” из рубрики “Великая история с библейских времен до наших дней” доступно и с юмором излагается древняя еврейская история от праотца Авраама до разрушения римлянами Второго иерусалимского храма и потери государственности. К книге прилагаются путевые заметки Вениамина ТУДЕЛЬСКОГО - еврея испанского происхождения - как образец еврейской географической литературы.



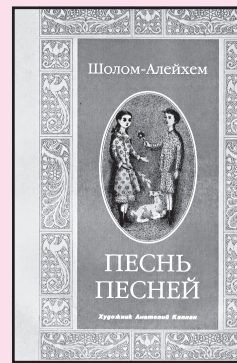
В них автор не только описывает земли, которые ему удалось повидать, но и рассказывает об обычаях, нравах, легендах, которые ему довелось услышать.

“История и культура евреев” раввина Бенджамина БЛЕХА дает возможность по-новому взглянуть на уже известные исторические события. Книга легко и увлекательно читается благодаря хорошему оформлению: почти на каждой странице забавные рисунки, остроумные цитаты, вставки. Кроме того, издание дополнено разделом “Зал славы”. В нем упоминаются врачи, артисты, спортсмены, музыканты, актеры - евреи, которые оставили заметный след в мировой культуре.

В книге “Пять отцов-основателей” Бен-Циона НЕТАНЬЯГУ под рубрикой “Сто лет сионизма” собраны труды классиков иудаизма Иегуды Лейб-Арье (Лев), Теодора Пинскера (Биньямин Зеэв), Герцля Макс Нордау, Исраэля Зангвила, Владимира (Зеэв) Жаботинского. Эти мыслители, жившие в XIX-XX веках, представляют свое отношение к социализму и сосуществованию с арабами, призывают к борьбе против антисемитизма, за создание государственности. Послесловие Алексея Воронеля раскрывает сущность сионизма - зарождение, развитие и его значение сегодня.

Новинки из серии “Жизнь замечательных людей” для тех, кто интересуется творчеством и жизнью литераторов: “Маршак” Матвея Гейзера, “Третья книга” Надежды Мандельштам и “Горящие огни” Беллы Шагал. О Самуиле Яковлевиче Маршаке много нового рассказали дети и внуки писателя. В “Третьей книге” Надежда Яковлевна не только рассказывает о муже Осипе Мандельштаме, но и дает представление об эпохе в целом. В “Горящих огнях” Белла Шагал представляет рассказ зрелой мемуаристки глазами ребенка, с любовью и радостью воспринимающего окружающий мир. С теплой ностальгией рассказывает Белла о буднях и праздниках еврейской семьи. Книга иллюстрирована репродукциями Марка Шагала.

ШОЛОМ-АЛЕЙХЕМ - один из самых популярных еврейских писателей. Кроме того, он еще и один из создателей литературы на идиш. Еврейская библиотека Казахстана представляет вашему вниманию юношеский роман Шолом-Алейхема “Песнь песней”. Это светлая и одновременно грустная повесть о любви двух юных сердец. Сам роман написан как бы в ритме “Песни песней” царя Соломона, которая в конце книги полностью приведена на русском языке и на иврите. Несмотря на трагизм жизни, автор оставляет место вере и надежде.



Отдохнуть и поразмыслить о парадоксах бытия можно с книгой “Жизнь с препятствиями” писателя Феликса КРИВИНА. В своих рассказах, стихах и сказках автор мудро и с юмором представляет свой взгляд на жизнь. В книге еврейских афоризмов “Лишь прошлое бессмертно” (составитель С.Б. Барсов) собраны изречения философов, ученых, поэтов, писателей, актеров и политиков, а также меткие изречения из Талмуда и Библии. Шолом-Алейхем, Фаина Раневская, Франц Кафка - всех их кроме происхождения объединяет еще и мудрое видение жизни.

Окунуться в мир лирики вам помогут Шаул Черниковский, Хаим Нахман Бялик, Давид Фишман, Яков Фихман, Залман Шнеур, Давид Шимонович, Ицхак Кацнельсон, Авраам Бен Ицхак - поэты XIX-XX веков, чьи стихотворения собраны в книге “Еврейская ивритская поэзия”.

Оксана КАЦИМОН, Алматы

Редактор - Исаак ДВОРКИН.  
Bild-редактор - Дина ЛЫСКОВСКАЯ.  
Ответственный секретарь - Татьяна ДУДИКОВА.  
Редактор интернет-версии - Галина ГОЛЬДБЕРГ.  
Фото - Инесса ЧУГАЙНОВА, Оксана ВАЕТОВА.  
Дизайн - Наталья ВИННИКОВА.  
Верстка - Санам АМУТОВА, Наталья СТУДЕНИНА.  
Старший корректор - Наталья ЛЕОНОВА.  
Выпускающий - Альфия ХАЛИУЛЛИНА.

Ежемесячное некоммерческое издание. Учредитель и издатель - Ассоциация еврейских национальных организаций РК “Мицва”. Выпускается с мая 1999 года. Распространяется бесплатно.



Вестник выходит при спонсорской поддержке “Джойнта”

Вестник распространяется в Алматы, Астане, Актау, Актюбинске, Атырау, Таразе, Темиртау, Шымкенте, Уральске, Усть-Каменогорске, Семипалатинске, Павлодаре, Петропавловске, Костаная, Кокшетау, Талдыкоргане, Караганде, Кызылорде. Спрашивайте вестник в региональных отделениях хэсэдов, а также в еврейских культурных центрах Казахстана.

Адрес редакции:

г. Алматы, 050004, ул. Макатаева, 88, кв. 35.  
Телефоны: 73-54-49, 73-04-11.  
E-mail: davar@mitsva.kz. http://www.mitsva.kz  
Факс: 58-34-59

Регистрационное свидетельство № 7080-Ж от 6 апреля 2006 г. выдано Министерством культуры, информации и спорта Республики Казахстан.

При перепечатке ссылка на вестник “Давар” обязательна. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов.

Тираж 4000 экз. Заказ 1519.

Отпечатано в типографии ТОО “Время-принт”.

Адрес: 050016

г. Алматы, пр. Райымбека, 115.